

## 3 Aruba

'Wet nodig tegen te hard geluid'



## 10 Nederland

CDA kiest van Haersma Buma als lijsttrekker



## 11 Financieel

Nieuwe gezichten bij G8-top



## 14 Sport

Casey Stoner wil stoppen



# Vernieling en intimidatie door tegenstanders windpark Uridrama

**ORANJESTAD —** Actievoerders tegen de komst van een windmolenpark in Uridrama hebben gistermiddag de top van een windmast in het gebied neergehaald. Een boorploeg die in de buurt van de mast bezig was met 'geologisch onderzoek', is weggegaan 'nadat ze werden bedreigd en achtergevolgd'.

door onze verslaggever  
**Mirte de Rozario**

"We gaan nu eerst beveiliging regelen, voordat er weer een ploeg en materiaal van ons het gebied in gaat", reageert hun manager Mark Platell van het Curaçaose bedrijf Civil, Environmental & Geotechnical Engineers Caribbean (Cege) vanmorgen desgevraagd. Platell vertelt telefonisch vanuit Curaçao dat een boorploeg zowel woensdag als donderdag in het gebied van Uridrama bezig was met 'geologisch onderzoek'. "Dat doen we in opdracht van Henk Hutting (directeur Vader Piet Beheer, red.) en volgens mij

zijn die gegevens nodig in verband met het windmolenpark daar. Maar hoe en wat, daar gaan we verder niet over, dat is aan de opdrachtgever." Op de vraag waarom er gisteren, op Hemelvaartsdag, werd gewerkt, reageert Platell verbaasd. "Waarom niet? We hebben een overwerkvergunning en we mogen dus ook op zulke dagen werken. Nee, we hebben geen deadline voor de boorwerkzaamheden." Afgelopen woensdag vond er een hoorzitting plaats, in het Edward Cheung Center, waar Vader Piet Beheer en het Water- Energie Bedrijf (WEB) voor een overvolle zaal aan emotionele belangstellenden

uitleg gaven over de rapportage van energieadviesbureau Kema. In die rapportage is gekeken naar de sociale en milieueffecten. Hutting erkende toen op vragen uit de zaal dat er proefboringen plaatsvinden om de grond te testen.

**'Overheid gaf toestemming voor boren'**  
Volgens Platell mogen ze in het gebied boren, omdat de opdrachtgever daarvoor toestemming heeft van de overheid. "En als wij vervolgens de opdracht krijgen om de boorwerkzaamheden uit te voeren, dan doen we dat." Hij vertelt dat er gisteren aan het eind van de middag problemen ontstonden, toen medewerkers van hem werden bedreigd door mensen die in het gebied rondreden. "De boorploeg heeft vervolgens de apparatuur ingepakt en zijn tijdens het wegtrekken achtervolgd. Daarna, zo heb ik begrepen, is een windmast in de buurt gesaboteerd. De sfeer gistermiddag was dus zowel op de boorlocatie als bij de windmast dreigend." Wandelaars en automobilisten die eerder op de middag in het gebied rondliepen en rondreden en verbaasd naar de boorwerkzaamheden kwamen kijken, kregen van de arbeiders te horen dat ze in de grond aan het boren waren om te onderzoeken tot hoe diep ze konden komen voordat ze op grote keien stuiten. Ze wilden niet zeggen hoe diep ze zaten en of ze meerdere boorgaten hadden gemaakt, maar vertelden wel dat elke boor circa twee meter de grond in ging. In het voertuig van de boorploeg lagen zo'n zeven boren. De arbeiders voelden zich be-



Foto: Mirte de Rozario

Een boorploeg is op Hemelvaartsdag aan het werk bij Uridrama, om te onderzoeken hoe diep ze kunnen gaan.



De top van een windmast, in de buurt van de grondboringen, werd donderdagmiddag gesaboteerd door actievoerders die tegen de komst van het tweede windmolenpark zijn.

dreigt door deze aandacht en lieten merken dat ze 'met hun baas hadden gebeld en om assistentie hadden gevraagd'. Platell bevestigt dat dus. "Het is later op de middag dus alsnog geëscaleerd."

**Windmast**  
Een mast - in de buurt - om wind te meten en die er overigens al vorig jaar juni stond,

moest het ontgelden. De top van de metershoge mast is door actievoerders naar beneden gehaald. Dat het om een protest tegen het tweede windmolenpark gaat, blijkt uit een bord dat naast de neergehaalde mast is geplaatst, met de tekst 'No Wind Park In Noord', een verbodsbord van een windmolen en een kaart van het betreffende gebied. De

schade aan de mast is naar verluidt enorm. De politie onderzoekt de sabotage. Overigens werd deze sabotage vrij snel na het bekend worden afgekeurd door de initiatiefnemers die woensdag voorafgaand aan de hoorzitting een mars organiseerden. Op hun Facebook-pagina's 'Save Alto Vista Chapel - March4Alt-oVista' en 'Save Alto Vista'

staat: '...dit is vandalisme en wij als groep tegen de locatie van het project distantieren ons daarvan. Dit is niet de manier om dingen aan te pakken. We veroordelen de sabotage'.

Zie ook pagina 3  
'Aanleg windmolenpark voorleggen aan parlement'

## Japan brengt satelliet in de ruimte

**TOKIO —** Japan heeft gisteren voor het eerst met succes een commerciële satelliet in de ruimte gebracht. Dat hebben functionarissen gezegd.

De raket H-IIA met daaraan de satelliet werd vanaf het eiland Tanegashime gelanceerd. De satelliet is in Zuid-Korea ontwikkeld en

is bestemd voor observaties van de aarde.

De raket is ontwikkeld door Mitsubishi Heavy In-

dustries (MHI). Dit bedrijf hoopt in de toekomst meer contracten te krijgen voor het in de ruimte brengen van satellieten. Deze markt is nu nog grotendeels in handen van Europese en Russische bedrijven.

## Eerbetoon aan Curaçaose cultuur op Museumdag

**WILLEMSTAD —** De meeste musea op Curaçao zetten vandaag tijdens de Internationale Museumdag hun deuren wagenwijd open voor het publiek.

Bij het Curaçaosch Museum vond bovendien de overhandiging plaats van etsen van de Leidse kunstenaar Bert Kienjet.

Lucille Berry-Haseth kreeg een portret van Hemayel Martina en de schrijver Frank Martinus Arion mocht zijn eigen portret in

ontvangst nemen. Bezoekers van het museum konden ook een blik werpen op de nieuwe indeling.

Zo is er nu een zaal met werken van moderne Westerse meesters als Hendrik Chabot, Corneille, Edgar

Fernhout, Isaac Israels, Wim Schumacher, Henk van Meegeren, Charley Toorop, Jan Sluijters, Jan Wieggers en surrealist Carel Willink met zijn beroemde stuk 'De Kluizenaar'.

Vervolg op pagina 8

## Beslag 60 miljoen dollar op rekeningen Dos Santos gehandhaafd

**WILEMSTAD —** Het US district court for the district of Columbia in de Verenigde Staten heeft gisteren besloten dat het beslag op de banktegoeden van Robbie dos Santos voor 60 miljoen dollar gehandhaafd blijft. District Judge Colleen Kollar-Kotelly heeft gisteren besloten dat het verzoek van de Amerikaanse justitie om beslag te leggen dient te worden gehonoreerd. Dit verzoek is gedaan op basis van het rechtshulpverzoek van Curaçao. Het verzoek van de advocaten van Dos Santos om de beslagen op te heffen wordt afgewezen.

De rechter behandelde gisteren dus twee verzoeken: een nieuw verzoek tot beslaglegging waarbij de machtiging die door de rechter op Curaçao is afgegeven op 12 januari van dit jaar de eerste machtiging voor beslag van juli 2011 op Ponsford Overseas en Tula Investment vervangt, en het verzoek door de advocaten om het beslag op de vennootschappen van Dos Santos Ponsford Overseas en Tula Investment op te heffen. De verdediging baseerde zich onder meer op het

feit dat op Curaçao niet de correcte autoriteiten het rechtshulpverzoek hebben ingediend. Rechter Kollar-Kotelly stelt echter dat het niet aan het district court is om te onderzoeken wie het rechtshulpverzoek heeft gedaan. Zoals gebruikelijk is het aan de procureur generaal (PG) van Curaçao om het verzoek te doen. Verder juridisch onderzoek hieromtrent is niet nodig. De PG was in januari 2012 bevoegd om het verzoek in te dienen. Dit de brief van Justitieminister Elmer 'Kadè' Wilsoe (PS) van 25 april aan de

Amerikaanse ministers van Buitenlandse Zaken en Justitie ten spijt om het beslag op de banktegoeden van Dos Santos op te heffen en het besluit van de minister van 26 april om de bevoegdheid van PG Dick Piar om volgens het verdrag tussen de VS en het Koninkrijk inzake rechtshulpverzoeken in strafzaken te handelen, in te trekken. De drie andere motiveringen van de advocaten van Dos Santos werden ook van tafel geveegd. Al in 2008 begon er een onderzoek naar grote cash-stortingen gedaan door Robertico 'Robbie' Alejandro dos Santos op de bankrekening van het op St. Maarten gevestigde bedrijf Caribbean Investment Group (CIG). Naar gelang dit onderzoek vorderde kregen de autoriteiten op Curaçao het sterke vermoeden dat Dos Santos onder andere betrokken was

bij het witwassen van geld. Het Openbaar Ministerie (OM) heeft hierop besloten dat het in het belang van het onderzoek nodig is dat de grote sommen geld op de bankrekeningen bevroren worden.

Voor een dergelijk verzoek heeft het OM de rechter gevraagd om een strafrechtelijk financieel onderzoek (SFO) op te starten. Het doel is om de gelden uit illegale praktijken te identificeren en deze te bevriezen, totdat na een mogelijke berechting van de verdachte de gelden verbeurd worden verklaard. Het verzoek voor een SFO werd op 16 juli door de rechter op Curaçao toegekend, omdat er een redelijk vermoeden bestond dat Dos Santos en CIG betrokken waren bij onder andere witwassen van geld.

Vervolg op pagina 6

## Prijs Brentolie op laagste niveau van 2012

**LONDEN —** De prijs van een vat Brentolie daalde vandaag tot 106,40 dollar, het laagste niveau van dit jaar.

De daling volgde op de escalatie van de Europese crisis en zwakke Amerikaanse macrocijfers.

Handelaren vrezen dat de vraag naar olie verder zal afnemen door de economische malaise in Europa en het haperende herstel in de Verenigde Staten. Die factoren zorgden ook voor een

waardedaling van de euro, tot de laagste stand ten opzichte van de dollar in vier maanden. Kredietbeoordelaar Moody's verlaagde de ratings van 16 Spaanse banken en een aantal regio's in het land. Fitch schaalde de kredietwaardigheid van Griekse staatsleningen lager in vanwege zorgen over een mogelijk vertrek van het land uit de eurozone. In de VS daalde de index van leidende economische indicatoren voor het eerst in zeven maanden.

## Japanse walvisvaarders weer de zee op

**TOKIO —** Ondanks alle internationale protesten tegen de walvisvaart zijn vandaag twee Japanse schepen de zee opgegaan om de grootste zoogdieren in de wereld te vangen.

De schepen vertrokken uit de haven van Shimonoseki in het zuiden van Japan naar het noordwestelijk deel van

de Grote Oceaan. De schepen waren eind maart na drie maanden in Japan teruggekeerd. Zij hadden 267

## Hollande maakt kennis met Obama

**WASHINGTON —** De nieuwe Franse president François Hollande heeft vandaag zijn Amerikaanse collega Barack Obama ontmoet voor hun eerste gesprekken.

Ze hadden Afghanistan en de eurocrisis als voornaamste gespreksonderwerpen gekozen. De socialist Hollande is dinsdag geïnstalleerd als opvolger van de rechtse Nicolas Sarkozy. Hollande en Obama zien elkaar vervolgens morgen bij de bijeenkomst van de G8-landen in Camp David ten noorden van Washington en zondag bij de NAVO-top in Chicago.

in plaats van de gehoopte 850 walvissen gevangen. De bemanning van beide vaartuigen hoopt tot begin augustus ongeveer 260 dwergvinvissen en andere walvissen te doden. Japan zegt dat het de walvisvaart 'om wetenschappelijke redenen' voortzet.



Morgen middag de  
finale van de  
C.L @ Café the Plaza

Geopend de gehele week  
van 8.00 am - 01.00 am  
Tel. 583-8826



**“ Café Rembrandt  
Polar Happy Hour  
Elke Vrij – Zat – Zon  
Van 4pm – 6pm”**

## THE CINEMAS

thecinemas.aw Valid till May 23

| AT RENAISSANCE              |                                                                       | AT PASEO HERENCIA           |                                                                        |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| BATTLESHIP                  | daily: 4.45<br>matinee: 1.45<br>late show: 11.00                      | BATTLESHIP                  | daily: 5.30 - 8.30<br>matinee: 2.30<br>late show: 11.30                |
| THE DICTATOR                | daily: 5.45 - 7.45 - 9.45<br>matinee: 1.15 - 3.45<br>late show: 11.45 | THE DICTATOR                | daily: 6.00 - 8.00 - 10.00<br>matinee: 1.30 - 4.00<br>late show: 12.00 |
| MARVELS THE AVENGERS        | daily: 4.45 - 8.00<br>matinee: 1.30<br>late show: 11.15               | MARVELS THE AVENGERS        | daily: 4.30 - 7.45<br>matinee: 1.00<br>late show: 11.00                |
| THE PIRATES BAND OF MISFITS | daily: 4.15<br>matinee: 12.00 - 2.00<br>late show: 11.15              | THE PIRATES BAND OF MISFITS | daily: 1.00 - 3.00<br>matinee: 11.00<br>late show: 11.00               |
| THINK LIKE A MAN            | daily: 6.30 - 9.15<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45              | THINK LIKE A MAN            | daily: 9.00<br>matinee: 11.30<br>late show: 11.30                      |
| THE FIVE YEAR ENGAGEMENT    | daily: 8.00<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45                     | THE FIVE YEAR ENGAGEMENT    | daily: 5.00<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45                      |
| SAFE                        | daily: 7.15 - 9.30<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45              | SAFE                        | daily: 7.45 - 10.00<br>matinee: 12.15<br>late show: 12.15              |
| GIRL IN PROGRESS            | daily: 5.00<br>matinee: 12.30 - 2.45<br>late show: 11.45              | GIRL IN PROGRESS            | daily: 4.45 - 7.00<br>matinee: 2.30<br>late show: 11.45                |
| DARK SHADOWS                | daily: 6.00 - 8.30<br>matinee: 12.45 - 3.30<br>late show: 11.15       | DARK SHADOWS                | daily: 6.45 - 9.15<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45               |
| MIRROR MIRROR               | daily: 2.00<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45                     | MIRROR MIRROR               | daily: 2.00<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.45                      |

**CRYSTAL THEATER**  
BATTLESHIP SP 8.00  
Thursday, Friday & Saturday

Matinee: thu-sun | Late show: fri & sat



### Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita

Primavera 233, Aruba  
Tel. (297) 582-5222/  
582-5051,  
fax (297) 582-0306  
e-mail:  
favi@setarnet.aw  
website:  
http://www.favi.org

### Gevraagd: Doktersassistent(e) per direkt:

Het betreft een funktie bij een huisarts op fulltime basis.  
Het is een afwisselende funktie waarin telefoon beantwoorden, baliewerkzaamheden en administratieve taken centraal staan.  
Je werkt zelfstandig, waarin enig verantwoordelijkheidsgevoel een voorwaarde is.

**Jouw profiel:**  
Ben je een zelfstandige, verantwoordelijke doktersassistent(e) en beheers je het Engels, Nederlands en Papiaments en heb je enige ervaring als doktersassistent(e) solliciteer dan direkt!

Sollitaties (motivatiebrief en CV) naar: [jdassen@gmail.com](mailto:jdassen@gmail.com)

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:

**Woodbury Heights A.V.V.**  
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het Handelsregister.

De vereffenaar  
EuroTrust International N.V.  
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba.

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:

**I.I. Intercash Investments A.V.V.**  
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het Handelsregister.

De vereffenaar  
EuroTrust International N.V.  
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba.



### Hebt u moeite met uw aangifte?

Als u aan de voorwaarden hieronder voldoet, kunt u deelnemen aan de hulp bij aangifte campagne. Deze hulp bieden wij u gratis aan.

**Wanneer en waar?**  
**21 tot en met 26 mei 2012\***  
(ook op zaterdag)

- Servicio di Impuesto te Camacuri (gebouw ophaal nummerplaat)
- YMCA San Nicolas

**Hoe laat?**

- 8:00 - 4:00 non-stop (pensionado's krijgen voorrang van 8:00 - 12:00)

\* Van 28 mei tot en met 2 juni bij Servicio di Impuesto en Club Don Bosco Noord.

**Voorwaarden**

- U bent ongehuwd en verdient maximaal Afl. 50.000,- bruto per jaar.
- U bent gehuwd en het gezamenlijke inkomen bedraagt maximaal Afl. 100.000,- bruto per jaar.
- U hebt geen eigen bedrijf en bent geen vrije beroepsbeoefenaar.

 **Servicio di Impuesto** SIAD



## KOORYMAN

### DEAL OF THE WEEKEND!

### RATCHET STRAPS

- MAXIMALE GEWICHT = 1200 LBS (BREAKING LOAD)
- ORANJE POLYESTER
- 1" X 10 FEET
- VERPAKKING VAN 4

**39,99**  
**29,99**  
of 1200 Fun Miles

**MEGA BUY!**

**KOM DIT WEEKEND LANGS VOOR ONZE GRATIS DEMO'S EN WORKSHOPS!**  
**ZATERDAG 19 MEI**  
• ADVIES VAN EEN INTERIEUR ONTWERPER 10 AM - 2 PM



 **Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20**  
Ma-Zat: 8am - 6pm • Zon: 9am - 1pm • [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)



**Arcos Dorados is the largest operator of McDonald's restaurants in Latin America & the Caribbean and the world's largest McDonald's franchisee.**  
With 90,000 employees it is recognized as one of the best companies to work for in Latin America and one of the region's leading employers and the region's 9th largest employer as of 2010.  
Arcos Dorados serves 4.3 million customers at more than 1,840 company operated restaurants in 20 countries and territories.

For our McDonald's restaurants in Aruba, we are looking for enthusiastic and motivated:

## RESTAURANT MANAGERS

### Job Responsibilities:

- Manage its people, products and equipment in order to execute outstanding Service & Quality Control on assigned shifts
- Deliver optimum business results for areas of accountability
- Demonstrate and reinforce leadership behaviors and basic people minimums necessary to gain commitment from crew and other Shift Managers
- Maintain critical standards for raw and finished product quality, service speed, quality and cleanliness
- Properly execute, enforce and manage all food safety and sanitation requirements and practices
- Carry out relevant Administrative tasks for assigned shifts

### Candidate requirements:

A hospitality/business degree or equivalent (MBO level)  
Customer Service environment/experience  
Flexible & self motivated  
Must be willing to work shifts  
Excellent communication skills

### We Offer:

A challenging new career  
In house training programs  
Excellent growth opportunities within our company  
Salary between Afls 2500 and 5000  
Great secondary benefits according to position

Please submit your resume to  
Marielena Tromp, Arcos Dorados Aruba,  
Kamerling Onnestraat 8

Deadline for Applications is May 25<sup>th</sup>, 2012.



Arcos Dorados



## Fishes & More " The Restaurant "

**Fishes and More  
is per direct op zoek naar een  
Full Time  
Waiter / Waitresses**

**Om ons team te versterken.**

**Bel als je interesse hebt en  
vraag naar Alexander  
5863-659  
na 15.uur**

Minister Visser:

## ‘Wet nodig tegen te hard geluid’



In totaal negen personen kregen op kosten van de regering dit cochleair implantaat om weer te kunnen horen.

**ORANJESTAD — De minister van Volksgezondheid & Sport, Richard Visser (AVP), wil graag een geluidswet die het maximaal aantal decibel bij evenementen, maar ook in fabrieken vaststelt. Hij zei dit naar aanleiding van acht dove kinderen en een volwassene die een hoorimplantaat van de overheid hebben gekregen.**

Al jaren pleitten maatschappelijke groepen overigens voor de invoering van wetgeving tegen geluidsoverlast. Er werden ook metingen tijdens bijvoorbeeld carnaval uitgevoerd. En de politie kreeg meetapparatuur cadeau om op die manier al iets tegen geluidsoverlast te kunnen doen. Met het pleidooi van minister Visser lijken deze groepen nu gehoor te hebben gekregen bij de overheid. Visser hield zijn pleidooi naar aanleiding van de ne-

gen personen die een zogeheten cochleair implantaat op kosten van de overheid kregen. De overheid betaalde, omdat een dergelijke operatie niet door nationale zorgverzekeraar AZV wordt vergoed. Elke operatie kost tussen de 80.000 en 90.000 florin. Tijdens een persconferentie over de evaluatie van de eerste vier kinderen die vorig jaar september het implantaat kregen samen met Quota Club, sprak de minister dus over de geluidswet. Deze moet

het aantal decibel regelen tijdens evenementen zoals concerten en carnaval, maar ook in fabrieken. Quota, die zich al jaren inzet voor gehoorbescherming, voegt hieraan toe dat ook voor het geluid van bijvoorbeeld een iPod regels moeten komen.

### Nazorg

Vijf andere personen ontvingen vorige week het cochleair implantaat en daarvoor was KNO-arts Robert Stokroos opnieuw op het eiland. Samen met een multidisciplinair team, bestaande uit leden van onder meer het Wit Gele Kruis, Horacio Oduber Hospital en FEPO, evalueerde hij de revalidatie van de eerste vier personen die vorig jaar zijn geopereerd. Volgens Visser is de nazorg juist het kritische moment. “Het project en de operatie verliest zijn waarde als de patiënt niet de therapie en nazorg krijgt volgens het programma.”

Deze nazorg bestaat onder meer uit logopedie, waarvoor Fepo een logopediste in dienst nam. Daarnaast is er ook nazorg vanuit het bedrijf dat de implantaten levert, het Duitse Med-El. Zij passen het implantaat aan, aan de persoon die hem ontvangt en via een zorgsysteem op afstand, blijft er contact met Aruba voor de revalidatie.

## Weer staking bij bouwbedrijf Thiel



Werknemers van Thiel blokkeren de ingang van de fabriek.

**ORANJESTAD — Werknemers van constructiebedrijf Thiel Corporation hebben woensdag voor korte tijd gestaakt en ingangen van de fabriek geblokkeerd. Het gaat om personeel dat aangesloten is bij vakbond STA.**

De vakbond is al maanden in onderhandeling met de directie over een loonsverhoging. Deze onderhandelingen ver-

lopen zeer stroef en in februari legde het personeel ook al voor een paar uur het werk neer. In een reactie laat directeur Anthony Thiel weten 'buitengewoon' teleurgesteld te zijn. De looneisen zijn volgens hem buiten proporties gezien ook de economische situatie. “Geen enkel bedrijf kan STA de fantasie geven die ze vragen.” Thiel wijst de eisen van de vakbond dan ook af als 'onredelijk'. De di-

recteur verwijt overigens ook de regering die bouwcontracten, zoals Linear Park, aan buitenlandse bedrijven geeft. Onlangs verloor het bedrijf ook nog 50.000 florin in het project van de spiraalrotonde bij de luchthaven, omdat de opdracht ook naar een buitenlandse bedrijf ging. De situatie is volgens Thiel zelfs zo dat zijn bedrijf inmiddels teveel werknemers heeft (100) voor het werk.

## IN HET KORT

### Getuigen gezocht

De politie zoekt getuigen van het fatale ongeluk in de Belgiëstraat op maandag 14 mei. Met name personen die de situatie kort vóór het ongeluk hebben gezien. De politie wil namelijk de exacte positie van het slachtoffer vaststellen. Getuigen kunnen zich melden bij verkeersspecialist Orman via telefoonnummer 582-4000.

### Samaritaan

Een zesjarig kind is gisteren van de verdrinkingsdood gered door een onbekende. Het meisje was in zee aan het spelen en kreeg water binnen. Ze werd uit het water gevist en gereanimeerd. Politie en ambulance kwamen ter plaatse en brachten het kind naar het ziekenhuis. Haar toestand is stabiel.

### Quad over de kop

Een echtpaar raakte gisteren gewond toen ze met hun quad racer op het strand in Zeewijk over de kop sloegen. Naar verluidt waren ze aan het stunts met het voertuig. De bestuurder kwam er met lichte verwondingen vanaf, maar de passagier kwam onder de quad terecht en liep ernstige verwondingen op. Beiden moesten naar het ziekenhuis voor behandeling.

### Auto's gestript

De politie trof dinsdag op twee verschillende plekken gestolen auto's.

In beide gevallen hadden de dieven onderdelen uit de voertuigen meegenomen. Zo waren de accu's verwijderd en ook de kentekenplaten en een autoradio.

Kindertelefoon signaleert opkomende trend:

## ‘Seksuele intimidatie via moderne technologie’

**ORANJESTAD — Jongeren worden steeds vaker, via bijvoorbeeld chatprogramma's, Facebook of berichtjes op de mobiele telefoon, seksueel geïntimideerd. Vooral meisjes hebben hier relatief vaak last van. Deze alarmerende trend signaleert de Kindertelefoon, Telefoon Pa Hubentud (TPH).**

Daarom heeft de Kindertelefoon dit jaar als thema: Bescherm onze jonge meisjes tegen misbruik via moderne technologie. Vooral meisjes dus worden namelijk via moderne communicatiemiddelen geïntimideerd. Ook komt het voor dat hun foto's worden misbruikt. TPH probeert hierin een rol te spelen door jongeren een luisterend oor te bieden. Niet alleen via de telefoon, maar sinds vorig jaar ook via chat op hun website.

De gratis hulplijn voor kinderen en jongeren bestaat ondertussen dertien jaar. In deze periode hebben de hulpverleners ruim 34.000 telefoontjes behandeld. Vorig jaar werd een totaal van 2368 gesprekken aangenomen. Jongeren praten dan vaak over relaties, verliefdheid en vriendschap. Maar ook komen bij de Kindertelefoon vragen binnen over seksualiteit, bescherming tegen geslachtsziekten en tienerzwangerschap. Kin-



Foto: Merlijn van Leeuw

*V.l.n.r.: Shurman Milliard, Nathan Jansen, Roman Eriffijn en Liesbeth Cornes. Gisterochtend half zeven zijn deze vier personen op de paal gaan zitten om er voorlopig niet vanaf te komen. Dit jaar gaan de opbrengsten van het jaarlijkse paalzitevenement georganiseerd door The Plaza Café naar Telefoon Pa Hubentud (TPH). Het record van vorig jaar staat op 87,5 uur, gehaald door onder meer Cornes.*

deren en jongeren bellen de Kindertelefoon tenslotte ook om te praten over geweld of misbruik. Dat kan gaan over fysiek, emotioneel of verbaal geweld. TPH zegt dat er veel meisjes op een of andere manier misbruikt worden.

### Donaties

TPH wordt gedeeltelijk gesubsidieerd door de overheid. Verder is de stichting

afhankelijk van donaties en giften. Onlangs kreeg de stichting van Burger King nog een donatie van 10.000 florin. Deze donatie werd gedaan in het kader van het sociale programma 'Positive Steps' van de fastfoodketen. Ook het jaarlijkse kampioenschap Paalzitten van Café The Plaza, dat gisteren van start ging, doneert dit keer de opbrengst aan TPH.

### Verplaatsen windmolens

De Energie-minister zegt dat nu gekeken wordt naar de mogelijkheid om eventueel twee windmolens te verplaatsen om het zicht vanaf Alto Vista aan te passen. Eerder verklaarde Henk Hutting van Vader Piet Beheer ook dat een plan voor het park altijd nog aangepast kan worden.

### Procedure

Utilities-functionaris Rafini verzekert op zijn beurt dat de komst van een tweede windmolenpark nog niet is beklonken en houdt het erop dat het proces naar een mogelijke tweede windmolenpark moet worden doorlopen, voordat een definitief besluit geno-

*Gran Celebracion di Aniversario di*

**El Gaucho**  
ARGENTINE GRILL

**Nos ta celebra nos di 35 aniversario cu premionan fantastico!**

Como aprecio pa bo sosten fiel y confiansa nos lo ta regalando un Gran Premio na December 2012, un vakantie na **Argentina** pa dos persona cu tur gasto cubri!

Adicionalmente, cada fin di luna te cu December 2012, nos lo ta rifando tremenda premianan, manera Cenanan pa 4, Estadianan di Fin di Siman, iPads y mas...

Bishita nos pa Lunch of Cena y ricibi bo carchi di rifa, cu compra minimo di awg. 50

**Disfruta di nos Menu Aniversario PA SOLAMENTE \$35.00**  
Incluyendo un entredo, plato principal, dessert y un sangria.  
Valido henter anja!

**35 Years**

Wilhelminastraat 80, Oranjestad, Aruba. Habri 7 dia pa siman, 11:30am to 11pm  
Pa reservacion yama +297-582-3677 • www.elgaucho-aruba.com

Cao-ers naar rechter

## Actie medewerkers Elmar uitgesteld

**ORANJESTAD — De medewerkers van Elmar die afgelopen woensdag dreigden het werk neer te leggen, zijn die middag na een korte staking tot een akkoord gekomen met de directie. Hierbij schoot de Landsbemiddelaar te hulp. Een andere groep medewerkers, die onder een cao vallen, hebben inmiddels aangegeven naar de rechter te stappen.**

Tot in ieder geval volgende week woensdag en donderdag wordt er niet gestaakt, aldus advocaat Edwin Duijneveld. Afgelopen woensdag dreigden zo'n 30 medewerkers van Elmar met een staking als ze om één uur 's middags geen duidelijkheid zouden krijgen over betalingen. Ze hebben namelijk recht op een salarisverhoging sinds 2006 en ontvingen daarvan vorige week naar eigen zeggen

slechts een deel. De uitleg waarom niet alles werd betaald kwam er niet, waarop de medewerkers inderdaad het werk neerlegde. Dankzij bemiddeling door de Landsbemiddelaar zaten later die middag directie, een aantal medewerkers en hun advocaat Duijneveld om de tafel. Daaruit is voortgekomen dat Elmar gaat betalen, zoals de medewerkers hebben geëist, aldus Duijneveld. Directeur Robert Henriquez

laat weten dat dit besproken moet worden met de Raad van Bestuur. Daarom is afgesproken dat de partijen volgende week donderdag weer samen komen om het proces af te ronden. Daarmee zijn de acties van het personeel 'opgeschort', aldus de advocaat. Hij heeft er echter vertrouwen in dat het gedeelte over het salaris dan inderdaad wordt afgerond.

De tweede groep, de medewerkers die onder de cao vallen, zeggen ook recht te hebben op salarisverhoging en stappen naar de rechter. Woensdag dient echter eerst nog een kort geding waarin Elmar de rechter vraagt

verdere acties van cao-ers te verbieden. Voor die tijd vinden er geen acties plaats, aldus Duijneveld. Henriquez laat weten dat het nu 'veel duidelijker' is dat er een zaak wordt gespannen over de salarisverhoging. Elmar kan zich dan ook beter voorbereiden om goed aan te kunnen tonen wat een verhoging voor ook nog de cao-ers voor het bedrijf betekent. Wat de impact zal zijn, kon de directeur nu nog niet zeggen. Daar wordt nog aan gewerkt. Het restant dat nog aan de 30 medewerkers betaald moet worden, komt neer op 800.000 florin. In totaal is er dan 1,8 miljoen florin betaald, aldus Henriquez.

# Aruba Cocktail

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzoet, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in 'één glas' zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en ontspannen ons vandaag in: Jamaica!

door **Linda Reijnders**

Naam & leeftijd: Colin Campbell (39)  
Land van herkomst: Jamaica

## Hoe ben je hier gekomen?

"Mijn zus woonde al in Aruba. Toen ik 25 was, vroeg zij mij om hier op vakantie te komen. Ik vond het meteen een heel leuk en rustig eiland en ik besloot te gaan bekijken of ik op Aruba kon werken."

## Wat doe je?

"Ik heb jaren als illegaal gewerkt, meestal bij bedrijven die zwembaden aanlegden. Het werkte destijds zo dat wanneer het bedrijf jouw manier van werken aanstond, ze na een hele tijd een verblijfsvergunning voor je regelden. Ik leg zwembaden aan en doe alles vanaf het begin tot het einde. Mijn zwager werkte bij een bedrijf waar ik vijf jaar lang zwembaden heb aangelegd. Daarna richtte mijn zwager een bedrijf op met een Arubaan waarvoor ik aan het werk ging. Ook heb ik in de beveiliging gezeten en was beveiliging bij onder andere Benetton. In Jamaica is het moeilijk om aan werk te komen, maar tegelijkertijd zijn wij niet afhankelijk van supermarkten om te kunnen leven. Wij halen het eten uit onze eigen tuin en van onze eigen dieren. Hier in Aruba heb je geld nodig om je eten te kunnen kopen. Dus heb je werk nodig en dat is als



Foto: Linda Reijnders

illegaal vaak een zwaar bestaan. Je vraagt rond en hebt soms twee of drie dagen ergens werk, maar er zijn ook plekken waar je liever niet werkt omdat de immigratiedienst je daar gemakkelijk kan vinden. Je moet je leven opbouwen, maar als illegaal heb je geen enkele garantie om voor je familie te kunnen zorgen. Er zijn veel mensen op Aruba die problemen hebben met al die immigranten die hier de banen komen weggapen om vervolgens in hun eigen land een huis te bouwen. Maar

deze mensen werken hard en betalen hun belastingen. En iedereen werkt aan zijn eigen toekomst."

## Met welke droom/met welk doel ben jij naar Aruba gekomen?

"Ik wilde Aruba altijd al leren kennen, vanaf dat mijn zus hier is komen wonen. Zij vertelde mij: je kunt hier gewoon je deur openlaten en er wordt niets gestolen! Ik geloofde het gewoon niet, alles zo veilig en rustig. Dat moest ik met mijn eigen ogen zien. Toen ik hier was, ging het bedrijf waarvoor

ik in Jamaica werkte dicht. Ik zou dus teruggaan zonder werk. Dan kon ik net zo goed op Aruba gaan zoeken. Mijn doel was dus in eerste instantie werk."

## In hoeverre is die droom uitgekomen/dat doel bereikt?

"Ik ben gelukkig met mijn leven hier. Het belangrijkste is een goede gezondheid. Ik heb nu mijn vergunning en ik werk hard. Ik zorg daarmee voor mijn gezin en wil mijn kinderen een goede scholing geven. Er zijn geen echte zorgen. Je moet

nastreven wat je wilt bereiken in het leven. Voor mij is dit echt een *happy island*!"

## Wat mis je uit Jamaica?

"Absoluut het eten! Ackee & Saltfish, het nationale gerecht van Jamaica! De laatste tijd zijn mensen op Aruba begonnen om wat plantjes te kweken voor dit gerecht, dus je kunt het nu ook hier krijgen. Gelukkig! Wat ik ook mis is het ongedwongen feestvieren. Op Jamaica stop je gewoon langs de kant van de weg, je hebt drinken en muziek bij je en het feest kan begin-

nen. Mensen sluiten zich aan en zo wordt de groep steeds groter. Die sfeer, reggae muziek, het leven, dat mis ik. Als ik hier op Aruba Bob Marley hoor, dan krijg ik een soort van heimwee. Nee, ik rook geen marihuana. Ik kan niet roken en ik doe liever geen dingen die tegen de wet zijn. Weet je dat je op Jamaica 24 uur per dag ergens kunt eten? Overal zijn stalletjes in de straten waar je de lekkerste gerechten kunt eten. *We kill and cook*, haha."

## Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

"Het is hier lekker rustig. Ik werk zeven dagen in de week en heb de avonden voor mijzelf en mijn gezin. Als ik geen werk zou hebben, zou ik Aruba verlaten. Ik hou er niet van om zonder inkomen te zitten en te moeten leunen op anderen. Ook vind ik het eiland veilig, je kunt overal lopen en wanneer je auto stuk gaat bel je een bedrijfje om hem op te halen en te repareren. Dan krijg je hem ook daadwerkelijk terug, in Jamaica zie je je auto negen van de tien keer nooit meer, haha."

## Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

"Een minpuntje vind ik dat hier vaak mensen komen met gekwalificeerde papieren of met werkervaring die nergens terecht kunnen en illegaal blijven. Dat is een schande. Natuurlijk moeten de Arubanen eerst de kans krijgen om een baan te vinden, maar zij willen vaak niet doen wat wij doen. Wij staan de hele dag in de zon en werken van zeven tot tien. Overwerk is geen probleem, de job moet af. Mijn instelling is: hoe harder je werkt, hoe meer je bereikt. *By the sweat you shall eat bread*, zegt de Bijbel. Als afsluiting wil ik Aruba toewensen dat het echt *one happy island* blijft en dat alle verschillende nationaliteiten vredig met elkaar blijven omgaan."

## Kerkdienst 'Kijken naar Jezus'

**ORANJESTAD** — Omdat vlootpredikant Johan Trouwborst afwezig is, wordt de kerkdienst in de kapel van de marinierskazerne Savaneta aankomende zondag geleid door Frits van Dijk.

Sinds oktober 2009 is Van Dijk op Aruba werkzaam namens de stichting Kimon. Een interkerkelijke zendingsorganisatie met als doel het wereldwijd bereiken van kinderen in nood voor materiele steun en evangelisatie.

De collecte van de dienst zondag is dan ook voor het werk dat zij hier op het eiland doen. Het thema van de dienst is: 'kijken naar Jezus'. Muzikale begeleiding wordt verzorgd door Joan Driessen op de piano. Zoals gebruikelijk is er ook voor kinderen weer een eigen programma tijdens de kinderveerendienst.

"What about...  
**The beach today, nice- clean- and pure white sand...**"

**Aruba is Beautiful! ...And Clean...**

Support:  
**Fundacion Aruba Limpi**  
☎ 583-8383

## Overleden

|                                        |                   |
|----------------------------------------|-------------------|
| <b>Gerardo Maduro</b>                  | <b>14-05-2012</b> |
| <b>Seferina Hart – Toppenberg</b>      | <b>14-05-2012</b> |
| <b>Luz Maria Orozco Rios</b>           | <b>14-05-2012</b> |
| <b>Sra. Emilia L. Gonzalves</b>        | <b>15-05-2012</b> |
| <b>Sr. Federico F. Solognier</b>       | <b>16-05-2012</b> |
| <b>Alfredo Correia de Andrade</b>      | <b>16-05-2012</b> |
| <b>Frederick S. Heemstadt</b>          | <b>16-05-2012</b> |
| <b>Emily M. Groeneveldt – Roosberg</b> | <b>17-05-2012</b> |

**Aruba is Beautiful! ...And Clean...**

Support:  
**Fundacion Aruba Limpi** ☎ 583-8383

Opgeven is geen teken van zwakte, soms is het een teken dat je te lang sterk hebt moeten zijn.

**Gine Monninkhof-Kemerink op Schiphorst**  
26 maart 1952 - 14 mei 2012

Volledig verslagen blijven wij achter na het overlijden van onze lieve moeder en vrouw.

Gerard Monninkhof  
Brian Monninkhof & Linde Borgerink  
Jordy Monninkhof & Jennifer Tsu  
Elles Monninkhof & Thijs Bosch  
Machiel Monninkhof & Justine Stowe  
**Familie Tsu (Aruba)**

Zaterdag 19 mei 2012 zal de crematie plechtigheid in besloten kring plaatsvinden.

Condoleance adres:  
**jordymonninkhof@hotmail.com**

## AGENDA

**KANTOORUREN**  
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.  
\*\*\*\*\*  
**WACHTREGELING DOKTOREN vrijdag 18 mei**  
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.  
**Oranjestad:**  
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.  
\*\*\*\*\*

**PRO LECHI MAMA (PLM)**  
Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

**INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS**  
(voor kankerbestrijding)  
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

**EDMUND E. HARMS**

**STICHTING**  
tel. 567-3740 of 593-0338.  
**NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE**  
tel. 567-3740 of 593-0338.

**AIDS-HOTLINE**  
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

**COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING**  
(J.E. Irausquinplein 2-A)  
Tel. 583-4554 of 583-4101.  
Fax 583-3334.

## RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

|                                                                                         |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP | 6:30-7:25 R.N.W.O.<br>8:00-8:10 Nieuws Pap<br>8:30-9:00 Wereldpanorama<br>9:00-9:10 Nieuws Pap<br>9:30-9:45 Nieuws Creole                                                        | 13:00-13:30 Nieuws Pap<br>13:30-14:00 Bolero muziek<br>14:00-15:00 Locale muziek<br>15:00-16:00 Gevarieerd<br>16:00-17:00 Mexicaans |
| 10:00-10:15 Nieuws Spaans<br>10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.<br>11:55-12:00 Nieuws Nota    | <b>NIGHTMOVES</b><br>De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn. ....<br>Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn. | <b>Info Magazine</b><br>met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma                                                  |
| <b>BUTISHI DIALEGRIA</b><br>de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie             | <b>NIEUWSLIJN EUROPA</b><br><b>ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS FARAWÉ</b><br>Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00            |                                                                                                                                     |

## Hebt u een oude belastingsschuld?

Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling. Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011 voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- **U krijgt langer de tijd om uw belastingsschuld terug te betalen.** Afhankelijk van de hoogte van de belastingsschuld en de financiële situatie, kunnen particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal **48 maanden**. Ondernemers en ondernemingen tot maximaal **60 maanden**.
- **U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingsschuld verlagen** doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen. Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via [www.siad.aw](http://www.siad.aw).

Laat uw belastingsschuld niet oplopen. Kom nu naar Servicio di Impuesto om een flexibele betalingsregeling af te sluiten.

**Servicio di Impuesto**  
SIAD



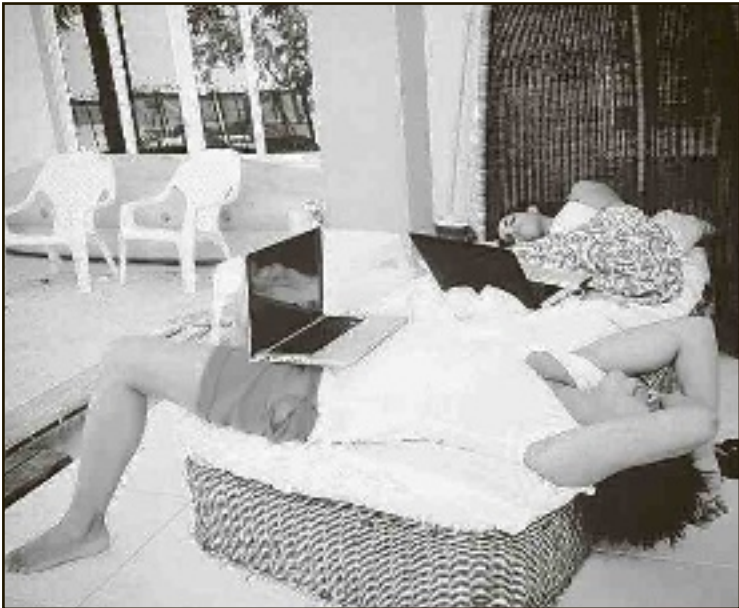
Art Rules Aruba bezint zich op toekomst

# ‘We willen niet elk jaar weer komen bedelen om geld’

ORANJESTAD — Voor het derde achtereenvolgende jaar keert Art Rules Aruba terug. Hoewel er dit jaar bezuinigd wordt, kijken oprichters Ayra en Ira Kip van The Pancake Gallery naar weer een sterke editie in juli. Of er een vierde editie komt volgend jaar is echter nog de vraag.

door onze verslaggever  
**Ariën Rasmijn**

Aan de populariteit van Art Rules Aruba zal het niet liggen. Wanneer *Amigoe* de zussen Kip aantreft bij een koffiezaak in Oranjestad wordt Ayra zowat belaagd door een deelnemer van een vorige editie. Meerdere hartelijke knuffels en dankbetuigingen volgen. “Dit jaar kan ik niet meedoen, maar volgend jaar ben ik zeker van de partij”, laat de jongen enthousiast weten. Het is niet de eerste keer vandaag dat ze worden begroet door ex-cursisten en de aanmelding voor dit jaar loopt storm. Het is ook aan Ayra en Ira te zien en te horen dat zij nog altijd erg geraakt zijn door de impact die hun op de kunsten gerichte zomerkamp om elk jaar 400 kinderen een paar weken lang is geen kleine onderneming. Dit ondanks dat er dit jaar weer financiële steun is toegezegd door onder meer Coca-Cola, Valero en hoofdsponsor RBC. “Maar dit jaar



Ayra en Ira Kip rusten tijdens de voorbereidingen op de derde editie van Art Rules Aruba.

er volgend jaar genoeg sponsorgeld kan worden ingezameld.”

**Geld**  
Financiën blijft namelijk een belangrijke factor. Het naar Aruba overvliegen en betalen van docenten, stuk voor stuk professionals uit de kunst, muziek, film en modewereld en alle logistiek rond het opvangen van 400 kinderen een paar weken lang is geen kleine onderneming. Dit ondanks dat er dit jaar weer financiële steun is toegezegd door onder meer Coca-Cola, Valero en hoofdsponsor RBC. “Maar dit jaar

is bijvoorbeeld Unoca uitgestapt”, zegt Ayra. Van de overheid krijgt Art Rules Aruba nog altijd geen geld. “Het is nu eenmaal een duur project en volgens ons is het voor hen ook geen prioriteit”, meent ze. De zussen zijn dit jaar overgegaan tot het benaderen van meerdere sponsors voor het kleinere bedrag van 1000 florin. Dat leverde geld op, maar Art Rules Aruba moest dit jaar uiteindelijk toch Scol di Arte in San Nicolas als leslocatie opgeven. De cursussen dans, theater, film, fotografie, mode, deejays en muziek worden gegeven in Cas di Cultura en Ateliers

’89 in Oranjestad. “Wel is er een bus die elke ochtend de kids vanaf Scol di Arte naar de leslocatie brengt en terugrijdt”, vertelt Ayra.

**Toekomst**  
Daarnaast hebben de zussen Kip steeds minder tijd sinds zij met de eerste editie van Art Rules Aruba drie jaar geleden begonnen. Een andere overweging is dat zij ook niet gezien willen worden als ‘die twee die elk jaar weer geld komen bedelen voor hun project’. “Zo zitten we niet in elkaar en zo willen we ook niet dat Art Rules Aruba of The Pancake Gallery gezien wordt”, vindt Ayra. “Bovendien zouden we ons nu moeten gaan bezinnen over hoe we het project in de toekomst willen gaan invullen.” Een van de mogelijkheden is door in het project meer nadruk te leggen op maatschappelijke kwesties. Ayra: “Wij praten natuurlijk elk jaar weer met de kinderen en telkens komt naar voren dat er grote problemen zijn op maatschappelijk gebied. Eén daarvan is het pesten van homo’s. We horen over jongeren die stelselmatig worden gepest, achtervolgd en zelfs mishandeld vanwege hun geaardheid. Dat ligt ons dicht aan het hart. Je kan dan wel een toffe dansworkshop geven, maar het probleem is er en je moet er wat aan kunnen doen. Bijvoorbeeld een publiciteitscampagne neerzetten.”

# Afscheid oude, welkom nieuwe woordvoerder VNO



Foto: Merlijn van Lelyveld

Gerard van der Wulp, Jacosta Odor, Menno Bart, Vivian Dumas, Geneviève Liewu, Diederik ten Holder, Geraldine Ras en Wendy Chirino van VNO.

ORANJESTAD — Menno Bart, woordvoerder op Aruba van de Nederlandse vertegenwoordiging VNO verlaat eind deze maand het eiland. Afgelopen woensdag nam VNO afscheid van hem. Tegelijkertijd werd zijn opvolger Diederik Ten Holder welkom geheten.

Bart drukt het uit als een warm afscheid, Ten Holder als een warm welkom. Ze wisselen van woonplaats, maar niet van baan. Na 3 jaar en 2 maanden op Aruba vertrekken Bart en zijn vrouw Vivian Dumas naar Brussel om daar een nieuw leven op te bouwen. Ten Holder heeft die stad net verlaten om samen met zijn

vrouw en dochtertje naar Aruba te komen. Bart heeft een compleet inwerkprogramma klaargemaakt voor hem, vertelt de opvolger. En hij is vastberaden de goede relatie van Aruba met Nederland voort te zetten.

De chef van Bart, Geneviève Liewu, bedankt hem voor zijn inzet en zijn kritische

kijk. Al geeft ze ook toe dat ze op dat laatste niet altijd zat te wachten. Voor Bart en zijn vrouw is het hele Aruba verhaal ‘uit de hand gelopen’, vertelt hij. Wat als een grappe begon, werd een serieuze aangelegenheid. Hij besluit zijn dankwoord met bemoedigende woorden aan zijn opvolger: “Aruba grows on you. Ik hoop dat dit voor Diederik ook gaat gelden. Er komen vast en zeker momenten dat je je afvraagt, wat doe ik hier? Even doorzetten en het wordt geweldig.”

## COLUMN

### Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allereerste zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: [vannie@setarnet.aw](mailto:vannie@setarnet.aw). Vandaag: ‘Gezegend eiland’



“Zo ouwe, dat is weer een jaar geleden dat ik even een bakkie met je dronk. Ik zei dat ik terug zou komen en hier ben ik.” Jan Jaap, accountant en volgens mij zat hij goed in de slappe was, want zoals hij me al eerder vertelde, vloog hij business en logeerde in Hyatt. Geen kamertje maar een suite. Ik schatte hem eind vijftig en hij was gekleed in een beige lange broek en een blauw hemd dat zo kenmerkend is voor bovenmodale kantoorfrikken. Hij ging er eens goed voor zitten en ik verwachtte een leed verhaal. Maar hij veraste me met een lofzang op Aruba. “Je weet misschien niet dat je op een gezegend eiland woont want daar let je natuurlijk niet meer op na 25 jaar. Ja dat weet ik precies want ik lees je stukjes. Maar de politieke sla ik altijd over want dat is bagger zoals in alle landen. Kijk maar naar Nederland, dan zakt daar meteen je broek vanaf. Maar als vakantie-ganger merk je hier absoluut niets van politieke ellende. Valt me alleen op dat zo’n beetje half Aruba onbegaanbaar is gemaakt met al die opgebroken wegen. Daarom kom ik niet verder dan Noord en heel soms even die malls in de stad. Maar ik heb gisteren eens even alles op een rijtje gezet en om te beginnen met de cruiseschepen. Nou, ik heb heel wat rondjes gemaakt in het Caribische gebied maar dan steekt Aruba toch ver boven die andere eilanden uit. Je komt van de boot en staat meteen voor een paar grote malls, dat is nog geen drie minuten lopen. En als ze dat wat slimmer hadden aangepakt, kan je ook naar de Mainstreet voor de minder welgestelde zal ik maar zeggen. Al hoor ik dat ze met een tram bezig zijn wat naar mijn idee niet de oplossing is. Maar goed, je komt dus van die

schuift af en staat meteen in het volle leven. Mooie winkels, peperdure en normaal geprijsde en dan kan je ook even verpozen in die eetcafés aan de haven. De zogenaamde markt laat je dan links liggen, want wat ze daar verkopen kan je op elk eiland krijgen, alleen staat er dan Curaçao of een andere naam op in plaats van Aruba. Voor wie zwemmen wil, is dat ook geen probleem. Je pakt de bus of taxi naar de hotels, nog geen 5 minuten rijden dan heb je de stranden voor het uitzoeken. Alles op Aruba ligt vlak bij elkaar en dan is het van alles het beste. De hotels zijn ook uitstekend en als je zoals ik rond deze tijd komt, dus midden tot eind mei dan ontloop je de drukte en hoeft je ook niet te vechten voor een leuke cabana aan de branding. Ik ben hier nu deze keer met vrouw en kleinkinderen, nou daar heb ik verder geen omkijken naar. Want opa spelen is niet mijn sterkste kant en volgens mij heb ik ooit ergens gelezen dat jij daar ook niet in uitblinkt. Dat laat ik dan verder aan oma over want die geniet er van. Maar ik moet geen gejeengel aan mijn hoofd en ik lig ook niet zo goed in de markt bij de kids want als ik er bij ben moeten ze hun waffel houden. En dat doen ze dan ook, dus ligt het toch aan de opvoeding. En morgen zet ik ze af bij De Palm-eilanden, voor de hele dag. Ga ik zelf lekker grote garnalen eten bij Charlies bar in San Nicolas. Dus als je een dag chagrijnig bent, denk dan aan mijn woorden, je woont op een gezegend eiland ouwe.”

ORANJESTAD — De veiligheidsdiensten binnen het Koninkrijk proberen op diverse manieren spionage door buitenlandse inlichtingendiensten te onderkennen en tegen te gaan. Ook worden gegevens met buitenlandse collega-diensten uitgewisseld. Bovendien informeren veiligheidsdiensten bestuurders, ambtenaren en mensen in het bedrijfsleven die een mogelijk doelwit kunnen zijn van inlichtingenactiviteiten. Zo kunnen zij op tijd veiligheidsmaatregelen treffen om infiltratie te voorkomen.

door **John de Vries en Renée van Aller**

Daarnaast geven veiligheidsdiensten voorlichting om het veiligheidsbewustzijn te vergroten. Tevens doen de diensten veiligheidsonderzoeken voordat een overheidsmedewerker in een vertrouwensfunctie kan worden benoemd. Jaarlijks moeten de Nederlandse veiligheidsdiensten (zoals AIVD/MID) rapporteren aan de Tweede Kamercommissie voor de Inlichtingen- en veiligheidsdiensten. Dit is een commissie van de Tweede Kamer die belast is met de parlementaire controle op de Nederlandse geheime diensten. De commissie, die ook wel de commissie Stiekem wordt genoemd, brengt over haar werkzaamheden verslag uit aan de Tweede Kamer.

**Samenwerking**  
Met de Veiligheidsdienst van de Nederlandse Antillen (VNA) en de Veiligheids-

dienst van Aruba (VDA) wordt door de AIVD vanuit een lange historie samengewerkt. Deze samenwerking betreffende de nationale veiligheid is niet wettelijk vastgelegd. In het Statuut is limitatief opgesomd welke aangelegenheden het Koninkrijk betreffen (artikelen 3 en 43 lid 2 van het Statuut). De nationale veiligheid is hierin niet opgenomen en is daarom aan te merken als een aangelegenheid van de individuele landen van het Koninkrijk die volgens artikel 41 lid 1 van het Statuut zelfstandig de eigen aangelegenheden behartigen. Samenwerking tussen de inlichtingen- en veiligheidsdiensten van de landen van het Koninkrijk vindt dus op vrijwillige basis plaats. Hiertoe hebben de AIVD, de VNA en de VDA (Aruba) in 2009 een samenwerkingsconvenant gesloten. In 2004 bracht de AIVD het vernieuwde Handboek Ingreitonderzoek uit. Dit Handboek zou ook in Aruba

worden toegepast ondermeer voor het in kaart brengen van integriteitkwetsbaarheden bij overheidsdiensten. Na een aarzelande inventarisatie bij sommige Arubaanse overheidsdiensten werd de toepassing niet doorgezet. Wel werd overheidsbreed in 2008 en 2009 integriteit benadrukt tijdens de opleiding voor ambtelijke toezichhouders. Binnen het Koninkrijk is een grote achterstand ontstaan in de afhandeling van veiligheidsonderzoeken.

**Beveiliging van de Nederlandse Antillen en Aruba**  
De veiligheidsdienst in de Nederlandse Antillen werd opgericht na de dramatische gebeurtenis van 8 juni 1929. Op die dag voerden Venezolaanse rebellen onder leiding van de beroepsrevolutionair Simon Urbina een aanval uit op het administratieve en militaire hart van Curaçao. De verovering van het regeringscentrum was bedoeld om vanuit Curaçao de regering in Venezuela ten val te brengen. De gouverneur werd als gijzelaar meegevoerd. De verrassing was volledig, niemand had enig idee wie deze mensen waren. Dat beveiliging en gegevensverzameling belangrijk is, bleek ook uit een ernstig incident op 20 september 1983 toen een georganiseerde gewapende

overval op twee banken in Oranjestad plaatsvond. De bende van 20 man kwam leegaal Aruba binnen. De politie kon weinig uitrichten tegen de zwaar bewapende overvallers, die Aruba verlieten met de buit in een snelle motorboot. Vervolgens werd de reis vanaf een afgelegen plaats voortgezet met een vliegtuig. De gevraagde assistentie van de Koninklijke Marine kwam te laat. De vraag rees wie verantwoordelijk was voor dergelijke zware inbreuken op de rechtsorde. Ging het om een koninkrijksaangelegenheid of om een landsaangelegenheid of beide? Een jaar later dirigeerden twee vliegtuigkapers een DC-9 van de Venezolaanse luchtvaartmaatschappij Aeropostal naar Curaçao. De volgende nacht werden de kapers door een snelle actie van een Venezolaanse anti-terreureenheid uitgeschakeld. Na afloop van dit incident werd gevraagd waarom geen assistentie was gevraagd van de Nederlandse mariniers. In beginsel gaat het hier om de interne veiligheid die een aangelegenheid van de landen is. Aruba heeft een eigen veiligheidsdienst (VDA), evenals Curaçao en Sint Maarten (sinds 2010). De Caribische Veiligheidsdiensten vallen onder de minister van Algemene Zaken en de

minister van Justitie. Er is een commissie van toezicht die jaarlijks verslag moet uitbrengen aan de betrokken ministers in mei (Aruba). De ministers moeten hierover in juni verslag uitbrengen aan de Staten (Aruba). Voor zover bekend gebeurt dat nauwelijks. Wel onderzocht de Arubaanse commissie van toezicht onderschepping van telecomunicatiegegevens door de VDA. Het rapport van mei 2011 berichtte dat de VDA niet onrechtmatig heeft gehandeld, maar de commissie geeft desondanks een aanzienlijk aantal belangrijke aanbevelingen. Ook het rubriceren van geheime informatie is nog niet voldoende geregeld. De VDA heeft als taak om ondermeer de economische en politieke ontwikkelingen te inventariseren en op de gevolgen daarvan te anticiperen. Per regio of land moeten risico-analyses worden gemaakt. Een voorbeeld daarvan was de verhoogde interesse van Chinezen uit Hongkong om zich ondermeer op Aruba te vestigen toen de Britse Kroonkolonie overging naar China in 1999. Ook Cubanen komen Aruba (il)legaal binnen en willen dan blijven. Als Petrochina de raffinaderij zou overnemen zal de VDA daar extra op toe moeten zien.

## Sportieve strijd tijdens Schoololympiade



ORANJESTAD — Onder luid gejoel van toeschouwers op de tribune sprinten deze deelnemers weg op de eerste dag van de Schoololympiade 2012. Op het veld werden de eerste voetbalwedstrijden gespeeld. Organisator Idefre heeft de atletiekuitslagen nog niet bekendgemaakt, van voetbal wel. Commandeur Pieter Boer won met 4-2 van Pius X in de categorie B meisjes, basischool Washington versloeg met 2-0 Mon Plaisir in de categorie B jongens, St. Dominicus College won met 2-0 van Maria Goretti in de categorie klas 1&2 mix, Colegio Conrado Coronel won met 2-0 van Maria School in de categorie A jongens en in de categorie VO meisjes speelde Filomena College gelijk (0-0) tegen Juliana School. De Schoololympiade werd woensdagmiddag om vijf uur geopend in stadion Guillermo Trinidad in Dakota met een defilé van negentien scholen. Na toespraken van Idefre-directeur Jessy Beukenboom en secretaris-generaal Nicole Hoevertsz van het Olympisch Comité Aruba ontstaken atleten de vlam, waarmee de opening een feit was. Het sportevenement duurt tot 9 juni.

## Insight Examen

## Teddyberen, zweetgeurtjes en zwarte scholen

Niet veel leerlingen op het eiland doen examens in het vak Duits. Liever kiezen zij Frans, net als Spaans een Romaanse taal. Duits is verwant aan het Nederlands en met die naamvalen misschien nog wel lastiger te leren. Toch wordt het in grote delen van de wereld nog gesproken.

En ontkom je er bij vervolgstudies als medicijnen niet aan in de literatuur. Leerlingen van de havo kregen woensdagmorgen tweeënhalf uur de tijd om zich over twaalf korte en langere teksten te buigen. De gekozen teksten waren erg leuk. Het begon al met een interview met een linguïst (Sprachwissenschaftler) over het gebruik van koosnaampjes door stellen onder de kop 'Ich hab dich so lieb, Mausebär'. Voor dat laatste woord is het vinden van een vertaling maar lastig. Aangezien een Schmusebär staat voor

**De eindexamens toetsen of de leerlingen in het laatste jaar van hun middelbare schoolloopbaan de lesstof voldoende beheersen om door te stromen naar het vervolgonderwijs. Maar waar gaan deze examens eigenlijk over? Zijn ze makkelijk of moeilijk, en sluiten ze goed aan bij de belevingswereld van de jongeren en de maatschappij? De Amigoe-redacteuren laten elke dag bij toerbeurt, onder de noemer Insight Examen, hun licht schijnen op een van de examens.**

teddybeer, zal Mausebär zoveel betekenen als muisbeertje.

Linguïst Jan Claas Freinstein concludeert in zijn onderzoek dat maar weinig stellen van koosnamen veranderen. Hij vermoedt dat dat samenhangt met de voorstelling dat de liefde eeuwig zal duren. De overige teksten gingen onder meer over wereldreizen, hotspots in café's die bezoekers doen veranderen in zombies, (zweet)luchtjes op de werkvloer, een superluxe toilet in Berlijn, uiterlijkheden die bijnaak worden en allergie voor levensmiddelen.

In Der Duft der harten Arbeit (de geur van noeste arbeid) leren we dat als iemand elke dag parfum opspuit, hij of zij naar verloop van tijd zo gewend is aan deze geur, dat men het zelf niet of nauwelijks meer ruikt. Het gevolg is dat we dan veel meer gaan opspuiten, wat onmiskenbaar leidt tot overlast voor collega's. En chocolade kan meer eigenschappen hebben dan het oppeppen bij dipbuien of het kweken van calorieën. Als je allergisch bent voor bepaalde verborgen bestanddelen die in een reep verwerkt worden, zoals noten, kan het je leven kosten.

Een leuke en tevens leerzame tekst vond ik een artikel uit de Wiener Zeitung over een 'zwarte' school in een gewone wijk, waarvan de merendeels allochtone leerlingen hele goede studieresultaten behalen. De school werd daarom verkozen tot School van de Maand Februari. Directeur Karlheinz Fiedler constateert dan ook droog dat veel ouders kromliggen om hun kind naar een dure privéschool met internationale flair te sturen, terwijl voor deze school een nultarief geldt.

Zoals bij alle teksten van het examen, welke taal en welk niveau dan ook, moesten ook de havisten Duits blijf geven van het feit dat ze begrijpend kunnen lezen, zo blijkt uit de meeste vragen die gesteld worden. Bij de teksten die gebruikt waren moest dat niet zo'n heel moeilijke opgave zijn.

Judith Ramautar

## Radio- en telethon voor renovatie Sta. Clarakerk

**WILLEMSTAD — De parochie van Jan Doret heeft een bedrag van 830.000 gulden nodig om de renovatie van de Sta. Clarakerk af te kunnen maken. Dit bedrag hoopt de parochie bijeen te krijgen met een radio- en telethon dat op zaterdag 30 juni gehouden zal worden. Voor de organisatie van de radio- en telethon is een speciale commissie geroepen die alle activiteiten op deze dag zal coördineren**

Tijdens een persconferentie in aanwezigheid van Bischof Luis Secco en priester Alton Fraai werd de radio- en telethon deze week aangekondigd. De renovatie van de Sta. Clarakerk zal in fases gebeuren. De eerste fase, die nu bezig is de restauratie van het dak.

Hiermee is een bedrag van zeven ton gemoeid. In fase twee is het interieur van de kerk en het infrastructuur rondom het kerkgebouw aan de beurt. Deze fase zal op 550.000 gulden moeten kosten. Hierna is het pastoriegebouw en het onderko-



De Sta. Clarakerk in de steigers.

men van de nonnen (ieder zeven ton) aan de beurt. In totaal moet de renovatie 2,6 miljoen gulden moeten kosten. Van dit bedrag wordt 60 procent, zo'n 1,6 miljoen gedekt door de stichting

Monumentenzorg. Veder wordt is er door fondsenwervingsactiviteiten een bedrag van 230.000 gulden bijeengebracht. Het restant een bedrag van 830.000 gulden zal door de radio-

en telethon bijeen moeten worden gebracht. De organisatiecommissie is op dit moment bezig met de organisatie van het gebeuren van de 30e juni. Op deze dag zullen er op en rondom de Sta. Claraschool tal van activiteiten worden gehouden. Er zullen kraampjes met lokale gerechten zijn, terwijl er ook met lokale bands gespreken worden gevoerd voor de muzikale omligting van het gebeuren dat tussen drie uur 's middags en acht uur 's avonds zal worden gehouden.

## Zoektocht Aqualetra-directeuren

**WILLEMSTAD —** Integrated Utility Holding (IUH, lees Aqualetra) heeft ACC & Partners en Management Training & Consultancy Services NV aangetrokken om de werving- en selectieprocedure voor een commercieel directeur te begeleiden. Ook wordt er gezocht naar een 'general services' directeur. Zij moeten Dieudonné van der Veen en Anthon Casperson opvolgen. De Raad van Commissarissen (RvC) van IUH heeft de taakverdeling van de driekoppige directie geherstructureerd. Volgens president-commissaris Oswald van der Dijs levert dit een beter afgebakende taakverdeling op. "De verdeling is gesimplificeerd", zegt Van der Dijs. Zo zal de general services directeur onder meer belast zijn met de financiën, human resource management, media, communicatie, kwaliteitsmanagement en juridische zaken. Ook moet de general services director een techneut zijn. Daarnaast bestaat de directie uit een Industrial Director, deze functie wordt nu door Darick Jonis bekleed. Voorheen oefende Casperson de functie van CEO uit, Van der Veen die van CFO, Jonis die van technisch directeur en Billy Pandt Executive Director Human Resource & Facility Management. De RvC was echter niet tevreden met hun beleid waardoor drie van hen moesten verdwijnen. Onlangs kwamen Aqualetra en Van der Veen tot een akkoord. Casperson en Pandt vechten hun ontslag nog aan in de rechtbank. Kandidaten kunnen tot en met 28 mei hun cv's naar ACC & Partners opsturen.

## Communiefeesten op Curaçao



Foto: Edsel Simbo

**WILLEMSTAD —** Op Hemelvaart worden traditiegetrouw in de verschillende parochies op het eiland de eerste communiefeesten gevierd. Jongens en meisjes uit groep 5 van het fundierend onderwijs deden gisteren hun eerste heilige communie. Zo ook was het in de kerk van Januë, waar priester Gregorio Redoblado jongeren voor het eerst de hostie gaf.

**U wilt toch riant wonen?**

**Villapark Zuurzak**

Weet u dat er nog een aantal hele mooie kavels over zijn?

**Zorg dat u erbij bent!**

**HALABI REAL ESTATE**

Project Developers & Real Estate Brokers  
Promenade Shopping Center, Schottegatweg (0)

Tel.: 736-5542 / 736-5865 • Fax 736-5872  
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

**LANDHUIS DANIEL**

MENU GOURMAND naf 89 p.c.

AMUSE BOUCHE \*\*\*\*\*

TARTAR VAN HAMACHI EN  
GEROOKTE ZALM OP RUCOLACOUILS \*\*\*\*\*

BLANQUETTE DE VEAU IN  
BLADERDEEG \*\*\*\*\*

ZEETONG A LA MEUNIÈRE \*\*\*\*\*

CREPE NORMANDE

OOK ASPERGEGERECHTEN  
reserveren 8648400 of  
info@landhuisdaniel.com

**Lachen is Gezond!**

**Clini Clowns**

## Pilot-project van start Elektrische auto's ook op Curaçaose wegen



Foto: Prince Victor

De presentatie van de Mitsubishi MiEV op Hato.

**WILLEMSTAD — Met de onthulling van een elektrische Mitsubishi MiEV werd woensdag het startsein gegeven voor het 'Curaçao Electric Vehicle Platform'.**

Het platform is een initiatief van Curaçao Airport Holding (CAH) en Aqualetra, in samenwerking met Caribbean Motors. Missie is om het gebruik van fossiele brandstoffen terug te dringen en transport duurzaam te maken. Daarom wil het platform elektrische auto's op Curaçao gaan introduce-

ren en promoten. Om het eiland klaar te stomen voor deze voertuigen is er een pilot-project bedacht, waarin wordt gestart met zo'n vijftig wagens. Die zijn verdeeld over een aantal bedrijven of personen, die de auto's kopen of leasen. De lat wordt hoog gelegd door het platform: Curaçao moet uiteindelijk het regionale expertisecentrum worden op het gebied van elektrische auto's.

### Zonnepanelen

De wagens kunnen in principe worden opgeladen door

middel van het stopcontact. Maar de stroom kan ook komen van bijvoorbeeld een zonnepaneel boven op de carport, of windturbines. CAH plaatst binnenkort zonnepanelen op haar kantoorgebouw, zowel voor het kantoor zelf als voor het oplaadpunt voor de nieuwe Mitsubishi MiEV. Dit oplaadpunt wordt gebruikt als 'testcase'. Uiteindelijk moeten er meer oplaadpunten met zonnepanelen of andere milieuvriendelijke energiebronnen komen, die door de gebruikers worden gedeeld.

## Regering maakt werk van begrotingskamer

**WILLEMSTAD — De regering heeft de eerste stappen gezet die moeten leiden tot de oprichting van een begrotingskamer op Curaçao. Dit orgaan moet volgens premier Gerrit Schotte (MFK) een eigen College van financieel toezicht voor Curaçao worden. Met het initiatief voor een begrotingskamer geeft de regering een vervolg aan een motie van de Staten, die vorig jaar werd aangenomen.**

De begrotingskamer moet een eigen orgaan worden, dat toezicht gaat houden op de financiën van het land Curaçao, aldus premier Gerrit Schotte (MFK) eerder deze week tijdens een persconferentie. De begrotingskamer zal in de Staatsregeling van het land Curaçao worden opgenomen en zal als een onafhankelijk staatsorgaan moeten gaan functioneren. Het voorstel voor de oprichting van de begrotingskamer werd vorige week door Financiënminister George 'Jorge' Jamaloodin (MFK) tijdens de wekelijkse vergadering van de Raad van Ministers gepresenteerd. De premier omschreef de begrotingskamer als het eigen orgaan voor financieel toezicht van Curaçao. Het orgaan moet volgens de premier bij gaan dragen aan het garanderen van de financiële gezondheid van het eiland. Over de precieze invulling van de begrotingskamer kon de premier nog geen informatie verschaffen. Het is niet voor het eerst dat er op Curaçao over een dergelijke constructie wordt gesproken. De commis-

sie Schuldenproblematiek kwam in 2003 met een voorstel voor een monitoringskamer. In haar rapport 'Op Weg naar Gezonde Overheidsfinanciën' werd gesteld dat in deze speciale kamer de voorzitter van de Algemene Rekenkamer, de president van de Centrale Bank, de directeur Financiën van het land de Nederlandse Antillen en het hoofd van de afdeling Financiën van het eilandgebied Curaçao zitting zouden moeten nemen. Hoewel het toenmalige Bestuurscollege van FOL/PNP/PLKP inder tijd hiermee akkoord ging, kwam het voorstel nooit echt van de grond. In 2007 lanceerde de commissie Financiële Perspectieven Land Curaçao, onder leiding van Caryl Monte, het voorstel voor een begrotingskamer. Dit toezichtorgaan zou uit drie leden moeten bestaan, namelijk de voorzitter van de Algemene Rekenkamer, de voorzitter van de overheidsbank en een derde onafhankelijke deskundige, die door beiden zou worden nagedragen. Het rapport van de commissie Financiële Perspectieven Land Curaçao werd opgesteld als

reactie op de Slotverklaring. Maar na de aanname van de Slotverklaring, in tweede instantie door de Eilandsraad van Curaçao, verdwenen dit rapport en het voorstel van tafel. Het financieel huishouden van Curaçao en St. Maarten kwamen onder toezicht te staan van het College financieel toezicht (Cft). De Staten van Curaçao raken vorig jaar augustus het thema begrotingskamer weer op. Tijdens een Statenvergadering werd een motie aangenomen, waarin werd gepleit voor de oprichting van een begrotingskamer. Het betrof een motie van MAN-Statenlid Eunice Eisdien, die op steun van een Statenmeerderheid kon rekenen. De motie ging uit van de instelling van een orgaan dat moet gaan toezien op de uitvoering van de begroting van het Land. In de motie werd er bij de regering op aangedrongen om de begrotingskamer op te richten en er een staatsorgaan van te maken, net zoals de Algemene Rekenkamer Curaçao (ARC) en de Raad van Advies (RvA). Tijdens het Statendebat van vorig jaar stemde de PAR tegen het voorstel, omdat de fractie van de gele partij van mening was dat niet de regering, maar de Staten de bevoegdheid hebben om de begrotingskamer op te richten. Een amendementsvoorstel met deze strekking haalde het uiteindelijk niet.

## Taken BZV naar SVB

**WILLEMSTAD — Het Bureau Ziektekostenvoorzieningen (BZV) heeft woensdag officieel de taken overgedragen aan de Sociale Verzekeringsbank (SVB).**

Dat werd bekrachtigd door de ondertekening van het overdrachtdocument in het Marriott Hotel door minister van Gezondheid Jacinta Scoop-Constancia (MFK), minister van Financiën George 'Jorge' Jamaloodin (MFK) en SVB-directeur Philip Martis. Belangrijkste doel is de efficiëntie te vergroten. De SVB is vanaf 1 mei belast met de uitvoering van de ziektekostenregelingen voor PP-patiënten, ambtenaren en de Stichting Garantie Toegankelijkheid Zorg (SGTZ). Momenteel

zijn de overheid en de SVB in gesprek om te komen tot een zorgcontract. De overheid zal hiervoor de vereiste fondsen beschikbaar stellen. Hierdoor hoopt de regering de gezondheidskos-

ten beheersbaar te maken, de kwaliteit van de gezondheidszorg te bewaken en de zorg toegankelijker te maken. Het pakket voor BZV-verzekerden blijft door deze wijziging onveranderd.

## Plantage Bicento naar betachterkleinzoon

**WILLEMSTAD — Plantage Bicento op Bándabou is toegewezen aan de betachterkleinzoon van een neef van Leopoldo Sibilon. Dat heeft het gerecht onlangs beslist. De plantage was een van de vele onverdeelde boedels op het eiland. De bestemming van de 30 hectare land blijft echter ongewijzigd.**

Bicento blijft open land, zoals in het Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP) is vastgesteld. Na Soledad en de Seranostraat is Bicento de derde zaak waarin met behulp van de nieuwe wettelijke regeling een doorbraak wordt bereikt in een oude boedel. Zaken die nu nog lopen bij het gerecht zijn die van Vetter, Rancho en Vrij Sint Michiel.

In 1905 werd Bicento door Leopoldo Sibilon gekocht van de erven Willem van Uytrecht. Maar na het overlijden van Leopoldo Sibilon in 1919 is het nooit tot een verdeling van zijn nalatenschap gekomen. Meer dan twintig jaar hebben nazaten van Leopoldo Sibilon – zonder succes – met rechtszaken geprobeerd tot een oplossing voor deze onverdeeld-

de boedel te komen. Doordat er met het verstrijken van de tijd steeds meer deelgerechtigden bij kwamen en doordat velen van hen niet meer op te sporen waren, leek het vrijwel onmogelijk deze boedel nog te verdelen. Met een beroep op de op 1 april 2007 in werking getreden nieuwe wettelijke regeling voor langdurig onverdeeld gebleven boedels, zijn erfenamen van Leopoldo Sibilon er nu in geslaagd uit de impasse te geraken. Het gerecht heeft een van de nazaten, een betachterkleinzoon van een neef van Leopoldo, wegens

zijn verbondenheid met de grond als 'gebruiker' in de zin van de nieuwe wettelijke regeling aangemerkt en de grond aan hem in eigendom toegewezen. Alle andere belanghebbenden die bij het geding waren verschenen hadden zich hiermee akkoord verklaard. Het gerecht stelde nog wel dat de toekenning in eigendom geen verandering brengt in de bestemming van het terrein ingevolge het EOP, te weten 'open land'. De uitspraak over Plantage Bicento is te vinden op [www.rechtspraak.nl](http://www.rechtspraak.nl), LJN: BW4826.

Vanwege kapotte ADC-machine

## Lagere straf voor drugskoeriers

**WILLEMSTAD — Het gerecht kon deze week niets anders doen dan minder straf geven aan een groep drugskoeriers, omdat er geen duidelijkheid was over de hoeveelheid drugs die zij bij zich hadden. Volgens de officier van justitie is de machine die het laboratorium Analytisch Diagnostisch Centrum (ADC) gebruikt om dit vast te stellen kapot. Verder legde hij uit dat er plannen waren om een nieuwe te kopen, maar dat er onvoldoende middelen zijn.**

De verdachten die minder straf hebben gekregen hadden vloeibare drugs bij zich, wat het moeilijk maakt om het gewicht te bepalen. Het gewicht is zeer belangrijk bij het bepalen van de straf-

maat in drugszaken. De spullen (flessen of kleren in drugs geweekt) worden dan naar het ADC gestuurd dat met een test het gewicht en de soort drugs duidelijk kan aangeven. De laagste straf

voor het vervoeren van vloeibare drugs is zes maanden gevangenisstraf, waarvan drie maanden voorwaardelijk en drie jaar proeftijd. En dat is precies wat zeker vier verdachten opgeleid hebben gekregen, ondanks de hoeveelheid drugs die ze probeerden te smokkelen. De advocaten waren echter niet te spreken over het ontbreken van een deugdelijke test. Raadsman Anthony Eustatius vond de eis van achttien maanden celstraf tegen zijn cliënte te hoog,

omdat er geen duidelijkheid bestaat over de hoeveelheid drugs die zij probeerde te smokkelen. Het Openbaar Ministerie moet ervoor zorgen dat alle stukken binnen zijn en eventuele gebreken moeten ten voordele van de verdachten zijn en niet andersom, voegde hij eraan toe. De rechter heeft echter rekening gehouden met de ontbrekende labrapporten en besloot alle drugskoeriers die vloeibare drugs bij zich hadden de laagste gevangenisstraf op te leggen.

## Cao Curaçao Laboratories

**WILLEMSTAD — Vakbond Boneco en de leiding van Curaçao Laboratories hebben deze week in Landhuis Chobolobo een nieuwe vierjarige cao voor het personeel ondertekend. Curaçao Laboratories is bekend van Alcolado Glacial en Curaçao Liqueur. Bij het bedrijf zijn 27 werknemers in dienst. Boneco-bestuurslid Erwin Koense was vanochtend zeer te spreken over de cao, die onder meer uitgaat van een salarisverhoging, een lumpsumuitkering en deelname in een pensioenfonds. De cao gaat met terugwerkende kracht in op 1 januari van dit jaar en is vier jaar van kracht. Op de foto wordt de cao door vertegenwoordigers van zowel Boneco als Curaçao Laboratories ondertekend.**



Foto: Ken Wong

## Brood wordt weer duurder

**WILLEMSTAD — De bakkers op Curaçao gaan de broodprijs weer verhogen voor een kipashi (wit of bruin brood) en kleine broodjes. Dat zegt Keithley Hooker van de Vereniging van Curaçaose Bakkerijen.**

Dit weekend gaan bakkers met elkaar in conclaaf. Midden volgende week zal de prijsverhoging worden ingevoerd. Dan wordt een wit brood, dat sinds de vorige verhoging rond de 2,75 gulden kost, naar verwachting zeker 3 gulden. Een bruin brood wordt 3,25 gulden en een klein broodje, dat nu rond de 40 cent zit, wordt 45 tot 50 cent. De regering staat prijsafspraken niet toe. En er geldt een maximumprijs voor brood dat met water wordt gemaakt, oftewel ki-

pashi. Maar volgens Hooker is er nog altijd geen reactie van de overheid gekomen op het verzoek van de bakkers om een nieuwe prijzenbeschikking voor de kipashi in te stellen. "We zijn al negen maanden aan het wachten en in die tijd hebben al een paar bakkers moeten sluiten." De productiekosten zijn te hoog geworden. "Stroom kost meer, alle ingrediënten worden alsnog duurder," aldus Hooker. Hij meldt tevens dat sommige bakkers de prijzen niet verhogen, maar het gewicht minder maken. Zo moeten kleine broodjes standaard 70 gram wegen, maar ze vallen steeds vaker kleiner uit. Hooker: "Maar dan moet iemand twee broodjes eten in plaats van één, dus uiteindelijk is hij toch ook duurder uit."

## Debat met Asjes via internet

**WILLEMSTAD — Het debat over immigratie van Curaçao Young Professionals met Statenvoorzitter Ivar Asjes, dat morgen in Nederland wordt gehouden, zal rechtstreeks via internet te volgen zijn. De uitzending wordt mogelijk gemaakt door het platform Kiva Curaçao.**

Het debat komt vanuit het WTC-gebouw in Rotterdam,

waar de Flinx Recruitment Expo Dutch Caribbean (Fred) wordt gehouden. De beurs heeft als doel om hoger opgeleide landskinderen over te halen zich weer op Curaçao te vestigen. De uitzending begint om twee uur 's middags Nederlandse tijd – acht uur 's ochtends op Curaçao – en is te volgen via de website [www.kivacuracao.com](http://www.kivacuracao.com).

Advertenties Curaçao

Voor deze warme dagen...  
(Zomerkollektie 2012)

**DE DUIZENDPOOT**  
tiener- en kinderschoenen

Kaya drs Oy Sprock 42,  
Tel.: 736.8661

Open: Ma. t/m vrij.: 2.30 - 6.00  
Za.: 9.00 - 2.00 non stop

Voor AA of NA meetings of hulp

Tel: 691-1929  
drankdrugs@yahoo.com

Why does your network seems to have problem after problem, while other networks seem to work effortlessly and reliably?  
The key to reliable networks is an appropriate regular maintenance schedule.

**5 Star Technology**

We provide the following key services

- \* Terminal Server and thin client solutions
- \* Network usage policies
- \* Professional but still affordable maintenance contracts
- \* Systems and Data access control security
- \* Network design, continuous maintenance network and helpdesk support
- \* Server Management
- \* Unified Thread Management systems
- \* Network inventory and documentation

Brazilweg 7a  
868 2467 / 562 8246

For additional services please visit our website

info@5startechnology.com  
<http://www.5startechnology.com>

**Wij sluiten 31 Mei**  
**Laatste kans voor**  
**Tafellakens, gouden en zilveren**  
**sieraden en ook Mallorca**  
**Parels met**

**new amsterdam store**

Gomez plein 14 Punda

Geen O.B. Wij sluiten niet tussen de 's middags.

**60% korting**

# Misión Milagro Gratis oogoperaties voor minderbedeelden

**WILLEMSTAD — Na Nicaragua, Ecuador, Haïti, Bolivia en Argentinië is Curaçao het volgende land dat tot het humanitaire medische programma Misión Milagro (Wondermissie) wordt toegelaten. Dat maakte de regering woensdag bekend. Duizenden Curaçaënaars komen hierdoor in aanmerking voor een gratis oogoperatie in Venezuela.**

Onder de slogan 'Mensen uit de duisternis halen' zijn wereldwijd bijna 2 miljoen mensen geholpen. Per week worden er 5.000 operaties uitgevoerd in Venezuela. Het project startte in 2004 en is een samenwerking tussen Cuba en Venezuela. In het begin werden minderbedeelde Venezolanen met oogaandoeningen in Cuba geopereerd. Later verplaatsten de operaties zich naar Venezuela. Aandoeningen die door het doktersteam worden behandeld zijn onder andere staar, hoornvliesbeschadiging en pterygium (een driehoekig gevormd plooitje van het bindvlies over het oogwit, dat over het hoornvlies heen kan groeien). Misión Milagro biedt gratis oogoperaties, inclusief het corrigeren en herstellen

van het zicht door gratis consulten en brillenglazen. Curaçaose patiënten krijgen ook een ticket naar Venezuela, de verblijfkosten en de nazorg op Curaçao vergoed. Curaçao neemt alleen de eventuele voorbereidende kosten op zich, zoals de kosten voor het aanvragen van een paspoort. Volgens premier Gerrit Schotte is het project met name bedoeld voor personen die in achterstandswijken wonen en geen toegang hebben tot de reguliere gezondheidszorg. Te denken valt aan minvermogenenden en niet-verzekerden.

Curaçao kent een lange wachtlijst voor mensen met oogproblemen. In het verleden bleek dat er ongeveer 9.000 mensen op de wachtlijst staan om aan hun ogen

geopereerd te worden. Volgens Constanca moet deze lijst geëvalueerd worden. Het is nog onduidelijk hoeveel personen in Venezuela geholpen zullen worden. Wel stelt de Venezolaanse regering een vliegtuig ter beschikking dat 90 patiënten per keer kan vervoeren. De data en frequentie van deze vluchten worden later bekendgemaakt, net als het maximumaantal patiënten die voor de gratis oogoperaties in aanmerking komen. Het is de tweede keer dat Curaçao in het humanitaire medische programma wordt opgenomen. In 2006 konden personen zich hiervoor ook aanmelden. Dat gebeurde toen, net als nu, bij het Venezolaans Consulaat. Met het programma wil Venezuela de solidariteit en internationale samenwerking tussen Zuid-Amerikaanse en Caribische landen versterken. Misión Milagro is actief in 31 landen in Latijns-Amerika, Azië en Afrika. Venezuela beschikt over 74 centra waar de operaties worden uitgevoerd.

## Chic zet opnieuw weergaloze show neer



Foto: Edsel Simbo

Mede-oprichter van de funk-discoformatie Chic, Nile Rodgers (links). De formatie zorgde gisteren voor een spetterend optreden op de Kleine Werf

Disco-funkformatie Chic weet zich al meer dan drie decennia verzekerd van succes. De originele setting van de jaren '70 is er al lang niet meer, maar frontman Nile Rodgers weet zich telkens te omringen met fantastische zangeressen en muzikanten. Het was dan ook een spetterend optreden gisteravond op de Kleine Werf.

Alle grote successen kwamen aan bod: Le Freak, Everybody Dance, I want your Love. Maar ook de hits die Rodgers en Bernard Edwards schreven en produceerden voor Sister Sledge, Madonna, Duran Duran en INXS en natuurlijk niet te vergeten popdiva Diana Ross: I'm coming out en Upside Down. Net als tijdens de laatste editie van het Curaçao North

Sea Jazz Festival speelde de formatie een medley van de hits We are family, Lost in Music en Madonna's Like a Virgin, een prachtige solo van zangeres Folami. Maar ook Notorious van Duran Duran en INXS' Original Sin werden vlammeend neergezet door Kimberly Davis. "We are not a cover band, I wrote all these songs and produced them", benadrukte Rodgers, die voor het gemak maar even het aandeel van Bernard Edwards vergat te noemen. Tijdens het CNSJF stond Chic op een van de zijpodia, waardoor veel mensen niet de kans kregen van het optreden te genieten. Gisteren volgde een nieuwe kans met een groot podium op de Kleine Werf. Vanaf zeven uur kwamen de mensen al binnen om een goede plek te bemachtigen. Het

voorprogramma begon echter pas even voor negen uur met een dj. Maar het geluid liet hem in de steek, er ging van alles mis en er moest aan van alles geprutst worden. Ook kwam nog even een brassband om de hoek kijken, maar het beloofde niet veel goeds voor Chic. Toen de formatie echter om half tien de eerste noten inzette, klonk het van het begin af aan zeer strak. Ruim anderhalf uur swingde het veelal 30-plus en oudere publiek dat bijna achteraan stond, onafgebroken mee. Tussen de nummers door werd er door Rodgers luchtig gebabbeld. Hij kon zijn verdriet over het overlijden van disco-diva Donna Summer die morgen echter niet verbloemen en werd af en toe even emotioneel. Rodgers heeft slechts incidenteel met Summer samengewerkt. Zij

overleed op 63-jarige leeftijd aan kanker, een ziekte die bij tijdgenoot Rodgers in 2010 ook werd geconstateerd. Voor de toegift mocht een enthousiaste groep dansers uit het publiek zich op het podium vervoegen om, hoe kan het ook anders, het concert dansend af te sluiten met de grootste hit van Chic: Le Freak. Het gratis concert van Chic werd mogelijk gemaakt door Fundashon Bon Intenashon, de sponsor van het CNSJF. Het was bedoeld om de mensen te bedanken die de afgelopen jaren het vervallen stadsdeel Pietermaai hebben ontwikkeld tot een levendige, veilige buurt, en tevens om de beweging Givingism te promoten, die het belangeloos geven en delen voorstaat.

Judith Ramautar

## Dvd's over bewegen en voeding voor ouderen

**WILLEMSTAD — Met financiering van de Amfo heeft stichting Wit Gele Kruis voor Thuiszorg Prinses Margriet in samenwerking met de Raad van Ouderen het project 'Stimulashon di Moveshon i Alimentashon pa nos Grandinan' gerealiseerd.**

Dit project is gericht op het stimuleren van een gezonde leefwijze door aandacht te besteden aan goede voeding en stimuleren tot meer beweging van onze ouderen waardoor een verhoging van de gezondheid en daardoor een hoger welzijn bereikt kan worden. Gezonde voeding is alom een belangrijke factor in de bestrijding van lichamelijke aandoeningen. Niet altijd is bij iedere oudere bekend op welke wijze gezond ouder worden verhoogd kan worden. Bovendien leidt kennis over voeding en

beweging tot een hoger zelfbeeld en meer zelfvertrouwen, waardoor een hoger sociaal welzijn ontstaat en een actievere participatie in de samenleving.

Om dit doel te bereiken zijn door TeleCuraçao een zestal dvd's opgenomen waarin Curaçaose ouderen advies krijgen over voeding en waarin zij op een simpele, creatieve wijze leren om meer te bewegen. De dvd's zijn, voorzien van informatie, uitgedeelde aan ouderengroepen en bejaardenhuizen. Via TeleCuraçao is in november/december vorig jaar de gehele serie uitgezonden. Vanaf zaterdag 19 mei tot en met zaterdag 23 juni vindt de herhaling plaats van 18.30 tot 18.55 uur. De dvd's zijn verkrijgbaar via de Zorgcentrale van het Wit Gele Kruis. De Zorgcentrale is bereikbaar via telefoonnummer 686-2344, toestel 116.

## Inschrijven voor dansmarathon

WILLEMSTAD — In het kader van de Week van de Familie vinden er bij de afsluiting op zondag allerlei activiteiten plaats op de boulevard van Marie Pampun. Zo is er ook een dansmarathon. Er wordt gedanst op het basketbalveld; de marathon begint morgenavond om zes uur en eindigt zondagmiddag om twaalf uur. Er zal non-stop gedanst worden. Wie wil meedingen naar de prijzen kan contact opnemen met Henny Reinilla via telefoonnummer 511-3384. Deelname is gratis.

## Fouten bij levering rijbewijzen

WILLEMSTAD — Personen, die in de periode van 3 tot en met 7 mei een rijbewijs hebben gekregen, ontvangen in de komende dagen een brief waarin zij worden opgeroepen om zich nogmaals bij het Bureau Rijbewijzen te melden.

Dit laat het ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening (BPD) weten. De bewuste personen moeten zich melden bij het bureau,

dat tegenwoordig onder de afdeling Publieke Zaken (Kranshi) valt, omdat er bij de rijbewijzen die tussen 3 en 7 mei zijn uitgereikt een fout is geconstateerd. Wat de fout is, staat niet in het persbericht van de BPD. Het ministerie verontschuldigt zich voor het ontstane ongemak, terwijl het Bureau Rijbewijzen ook te horen heeft gekregen dat het de dienstverlening aan het publiek moet verbeteren.

van lokale koloniale stadsbeelden van bekende lokale kunstenaars. Tijdens de Internationale Museumdag konden bezoekers gratis gebruikmaken van de treintjes van Atlantis Adventures om de verschillende musea in Punda, Scharloo en Pietermaai te bezoeken. Het thema van dit jaar is 'Museums in a changing world' (musea in een veranderende wereld).

van Admiraal de Ruyter (17e eeuw). Verder wordt er een Curaçaose wieg van mahoniehout tentoongesteld, een porseleinen pispot met dek-sel, een wasbak met lampetkan, een antieke kapstok van mahonie 'percha' (speciaal voor de tropen ontworpen) en een kristallen lichtkroon uit de 18e eeuw. De gang is tijdelijk omgedoopt tot 'Unesco Paradise' met afbeeldingen

van lokale koloniale stadsbeelden van bekende lokale kunstenaars. Tijdens de Internationale Museumdag konden bezoekers gratis gebruikmaken van de treintjes van Atlantis Adventures om de verschillende musea in Punda, Scharloo en Pietermaai te bezoeken. Het thema van dit jaar is 'Museums in a changing world' (musea in een veranderende wereld).

ENNIA ZORGVERZEKERINGEN

BEL: 434 3800 | KLJK: [www.ennia.com](http://www.ennia.com)

**Wij verzoeken alle ziektekosten polishouders en zorgverlenende instanties om alle originele ziektekostennota's van 2011 vóór 1 juni 2012 bij ENNIA in te leveren. Nota's die ENNIA op 1 juni 2012 nog niet heeft ontvangen komen niet meer voor vergoeding in aanmerking.**



## Eerbetoon aan Curaçaose cultuur op Museumdag

Vervolg van pagina 1

Kienjet heeft deze twee woordkunstenaars uitgekozen omdat zij zich net als hij bezighouden met culturele identiteit. In april liep zijn tentoonstelling bij het museum af. De expositie toonde zijn grafisch werk dat door het Caribisch gebied is geïnspireerd. De reeks van 56 etsen bestond uit portretten van (historische) personages die de driehoeksreis bevolkten. Deze reis van Europa via West-Afrika naar het Caribisch gebied en weer naar Europa, die in de 17de eeuw door de WIC is begonnen, wordt door Kienjet als metafoer gebruikt voor de culturele, maatschappelijke en sociale beïnvloedingen en banden tussen Westerse, Afrikaanse en Caribische culturen. Naast deze reeks waren er nog 16 etsen met als titel 'Mondi/moeras'. Hemayel Martina schreef de gedichtenbundel Anestro Preokupá Sosegá. Hij studeerde in Leiden en reed daarnaast Kienjet in januari 2011 naar Curaçao vervoer, op de vroege zondagmorgen zijn noodlot tegemoet. Hij zat in Leiden op school. "Zijn zachte stem droeg ver", aldus Kienjet. Ook Frank Martinus studeerde in Leiden. Zijn

studententijd was eenzaam en vol heimwee. Met de serie 'Driehoeksreis' wilde Kienjet het Afrikaanse cultuuroord een ruime plek geven in het Curaçaosch Museum en daarmee meer recht doen aan de veelkleurige Curaçaose cultuur.

### Inrichting

De authentieke Curaçaose meubels bevinden zich in het Curaçaosch Museum in de nieuwe stijlkamer, een 19-eeuwse woonkamer met meubels gemaakt van mahoniehout door Curaçaose schrijnwerkers. Mahoniehout werd veel gebruikt omdat het een houtsoort is die niet makkelijk door witte mieren wordt aangetast. Een leuk detail is de mahoniehouten deur, een buitendeur met koperen knop uit het huis van de familie Alvares Correa uit de Breedestraat te Punda. Dit huis werd bij afbraak bewoond door de historicus John de Pool. De schilderijen zijn van Nederlandse kunstenaars en een Japanse kunstenaar uit de eerste helft van de 20e eeuw. Ook is er een aparte stijlkamer met slaapmeubilair. Een 19e eeuwse slaapkamer met hemelbedden afkomstig van de Bovenwinden, St. Eustatius. De stijl is uit de tijd

## Kids4christ

WILLEMSTAD — In de Emmakerk wordt aanstaande zondag weer een kids4christ-kinderdienst gehouden. Ditmaal staat afscheid nemen centraal, rond de 'He-

melvaart' van Jezus. Leuke kinderliedjes en een gedramatiseerd Bijbelverhaal vormen de bouwstenen van deze kinderdienst, die vooral geschikt is voor kinderen van 6 tot 12 jaar oud.

Voorganger is Wouter Smit. De dienst begint om 16.30 uur in de Emmakerk aan de Schottegatweg. Toegang is gratis en de collecte is bestemd voor kinderherstellingsoord Siloam.

Advertenties Curaçao

ENNIA SPONSORING

BEL: 434 3800 | KLJK: [www.ennia.com](http://www.ennia.com)

**KINDEREN KOM SPORTEN, OUDERS KOM SUPPORTEN!**

Zondag 10 juni om 4 uur 's middags is het alweer tijd voor de 15e editie van de ENNIA kids Triathlon. Deze sportieve dag is on-road op de vertrouwde locatie van Blue Bay.

Naast individueel, kunnen de kinderen in alle categorieën een relay team samenstellen.

De trainingsdagen zijn ingepland op: **12 mei** om 8 uur 's ochtends en op **19, 26 mei** en **2 juni** om 4 uur 's middags, bij Blue Bay.

Op deze trainingsdagen kan je je inschrijven voor de triathlon of bij Dasia en Vista Bike.

Meer informatie? Kijk dan op [www.triathlon-curaçao.com](http://www.triathlon-curaçao.com) of op [www.ennia-events.com](http://www.ennia-events.com).

\*Gratis voor CTA leden.  
Naf 15,- voor niet-leden.

10 JUNI 2012 / BLUE BAY

ennia

**KIDS**

TRIATHLON

15<sup>E</sup>

**ZWEM****FIETS****REN**

|           |             |              |               |
|-----------|-------------|--------------|---------------|
|           | 6 t/m 7 jr* | 8 t/m 11 jr* | 12 t/m 14 jr* |
| zwemmen   | 100 m       | 100 m        | 200 m         |
| fietsen   | 4 km        | 4 km         | 8 km          |
| hardlopen | 1,5 km      | 1,5 km       | 3 km          |

\* Relay team: 1 deelnemer per onderdeel

Blue Bay  
curaçao

Voel je zeker!

# Captain Don centraal in tweede Taste of Bonaire

**KRALENDIJK — De tweede Taste of Bonaire van dit jaar staat in het teken van vijftig jaar Captain Don op Bonaire. De speciale Taste of Bonaire is op vandaag in het Parke Wilhelmina.**

Het jaar 1962, vijftig jaar geleden, was een historisch jaar in het onderwaterleven van Don, die voor het eerst kennismakte met Bonaire. Dat gebeurde toen zijn zeilboot, ‘Valerie Queen’ op Bonaire aankwam. Het eiland werd zijn tweede huis.

TCB wil met deze speciale editie van de ‘Taste of Bonaire’, eer betonen aan deze legendarische persoon, die Bonaire internationaal bekend heeft gemaakt in de duikwereld. Samen met Captain Don’s Habitat is een bijzondere viering georganiseerd, niet alleen voor de bezoekers maar voor de gehele bevolking. De activiteit is van 18.00 tot 22.00 uur. Zoals gebruikelijk

zijn er diverse stands met eten, drinken en handwerk. Er zullen optredens zijn van The New Generation Dancers en steelband The Silver Bullets. Tussen 18.00 en 20.00 uur krijgen bezoekers een gratis welkomstdrankje en een cupcake aangeboden. Meer informatie is verkrijgbaar bij Helen Thodé van het Toeristen Bureau, telefoonnummer 717-8322 of Claire Sealy bij Captain Don’s Habitat, telefoonnummer 717-8290.

# Landmachtcompagnie oefent op Bonaire



De gehele compagnie, bestaande uit ongeveer honderd militairen, oefent voor het eventueel leveren van militaire bijstand.

**KRALENDIJK — Bonaire is van zaterdag 19 tot en met donderdag 24 mei het scenario voor oefeningen van de landmacht. De gehele compagnie, bestaande uit ongeveer honderd militairen, oefent voor het eventueel leveren van militaire bijstand.**

Hr.Ms. Pelikaan vaart op vrijdag 18 mei de haven van Bonaire binnen met de compagnie aan boord. De oefening op Bonaire is een onderdeel van het re-

guliere oefenprogramma voor de compagnie, die om de vier maanden wordt gewisseld op Curaçao. Om die reden vindt de training elke vier maanden plaats op Bonaire, omdat deze eenheid verantwoordelijk is voor het leveren van directe militaire bijstand na een verzoek van de Rijksvertegenwoordiger. De militairen zijn zichtbaar op het eiland. Ze krijgen een fysieke training en gaan gezamenlijk trainen met het Brandweerkorps Bonaire. Deze training vindt op dinsdag 22 mei plaats.

# Onderzoek Gotomeer nog niet van de baan

**DEN HAAG — Een vervolgonderzoek naar de schade aan het Gotomeer op Bonaire is nog niet van de baan. Staatssecretaris Joop Atsma van Milieu antwoordt dit op vragen van GroenLinks-Tweede Kamerlid Ineke van Gent over de gevolgen van de Bopec-brand in 2010.**

Van Gent vroeg onlangs waarom plannen voor een vervolgonderzoek door Alterra en Imare werden geblokkeerd, hoewel het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu eerder zelf adviseerde om een extra onderzoek te houden. Atsma schrijft dat het Bestuurscollege van Bonaire positief staat tegenover een vervolgonderzoek en ook een

aanvraag voor ondersteuning zal indienen bij zijn ministerie. “Ik overweeg om dit verzoek te honoreren en ben bereid om het RIVM op korte termijn in te schakelen om een vervolgonderzoek uit te voeren naar de verspreiding van chemische stoffen in en rond het Gotomeer en de risico's daarvan. (...) Op basis van de uitkomsten van dit milieuhy-

giënisch onderzoek is het aan het Bestuurscollege om te beoordelen of verder ecologisch en ecotoxicologisch onderzoek noodzakelijk is en of mitigerende (milieuschade beperkende) maatregelen moeten worden genomen”, schrijft hij. Atsma meldt verder dat pas na een onderzoek bepaald kan worden of de PdVSA als exploitant aansprakelijk kan worden gesteld voor de brand.

# Milieu-effectrapport Kontiki ter inzage

**KRALENDIJK — Kontiki wil gaan uitbreiden. Het hotel bij Lac heeft een bouwaanvraag ingediend bij het Bestuurscollege en een milieu-effectrapport opgesteld. Dit is nodig omdat de uitbreiding is gepland in de bufferzone van Lac, een uiterst kwetsbaar natuurgebied. De documenten liggen vanaf 10 mei voor belangstellenden gedurende twee weken ter inzage.**

Lac Bay Resort NV, de rechtspersoon die Kontiki vertegenwoordigt, heeft een milieu-effectrapport (MER) laten opstellen voor de uitbreidingsplannen. Dit is nodig vanwege de status van Lac als beschermd watergebied en vanwege de wet- en regelgeving. De MER is een belangrijke waarborg voor zorgvuldige besluitvorming over de bouwplannen. Hiervoor bestaat een wettelijke procedure. Het Bestuurscollege heeft de vergunningaanvraag en de MER in behandeling genomen en

maakt die nu openbaar voor de inspraak. De vergunningaanvraag en MER liggen tot en met 25 mei ter inzage bij de afdeling Milieu en Natuur van de directie Ruimte en Ontwikkeling. De afdeling is gevestigd aan de Kaya Amsterdam 21, boven de auto-dealer Akkermans. Belanghebbenden hebben de mogelijkheid om tot uiterlijk

25 mei schriftelijk te reageren. Ze kunnen hun eventuele bedenkingen richten aan het BC van Bonaire, Plasa Reina Wilhelmina 1. Na de inspraakperiode stelt een speciaal ingestelde MER-commissie een advies aan het Bestuurscollege op over de juistheid, volledigheid en de kwaliteit van de bouwaanvraag. De commissie

**AVIS**

**SALE - SALE**

| Merk model     | Modeljr | Transmissie | Vanaf        |
|----------------|---------|-------------|--------------|
| Kia Opirus, V6 | 2007    | Automaat    | Naf 15.900,- |
| Kia Optima     | 2007    | Automaat    | Naf 15.900,- |
| Kia Carens     | 2007    | Automaat    | Naf 16.960,- |
| Kia Rio        | 2008    | Handgesch   | Naf 15.900,- |
| Kia Picanto    | 2008    | Handgesch   | Naf 13.320,- |

**Te bezichtigen op Kaya Seru Mahuma 36-38**  
**Informatie Tel: 461-1255**  
[www.aviscuracao.com/sales.htm](http://www.aviscuracao.com/sales.htm)

# Nieuw kabinet wordt maandag ingezworen

**PHILIPSBURG — Zoals voorlopig vastgesteld zal de nieuwe regering, die door de National Alliance (NA) wordt geleid, maandag worden ingezworen wanneer de zeven kandidaat-ministers met goede afloop gescreend zijn door Justitie en de Veiligheidsdienst, zoals door formateur Sarah Wescot-Williams woensdag bekend werd gemaakt.**

“Men verwacht geen problemen met de screening van de kandidaten. Mocht zich echter iets voordoen dan kan de ceremonie uitgesteld worden met maximaal twee dagen.”

De nieuwe NA/Democratic Party (DP)/I-3coalitie wordt gesteund door de vijf NA-Statenvollederen, de twee DP-Statenvollederen en de onafhankelijke Statenvollederen Frans Richardson, Patrick Illidge en Romain Laville.

Hierdoor kan de aantrekkende coalitie rekenen op tien zetels en komt de United People's (UP) party met vijf zetels terecht in de oppositie.

Wescot-Williams had tijdens de laatste persconferentie van de Raad van Ministers voor het UP/DP-kabinet verklaard dat het niet goed was de namen van kandidaat-ministers officieel te noemen terwijl het proces nog niet afgerond was.

De documenten over de kandidaten zullen ingediend worden bij gouverneur Eugene Holiday na de succesvolle screening van de kandidaten, waarna zij bij landsbesluit worden benoemd. Zij leggen hun ambtseed af tegenover gouverneur Holiday.

Gebaseerd op ingewonnen informatie zal het nieuwe kabinet naar verwachting gevormd worden door Wescot-Williams als minister-president en minister van Algemene Zaken, de huidige minister van Volksgezondheid Cornelius de Weever, de huidige minister van Justitie Roland Duncan, Romeo Panthophlet als

minister van Toerisme en Economische Zaken, William Marlin als minister van Infrastructuur, Silveira Jacobs als minister van Onderwijs en Roland Tuitt als minister van Financiën. De gevolmachtigde minister in Den Haag Mathias Voges blijft naar verwachting ook aan in zijn functie, terwijl een nieuwe plaatsvervangende gevolmachtigde minister benoemd zal worden ter vervanging van Richard Panneflek (UP). Marlin en Wescot-Williams werden benoemd tot formateurs van de nieuwe coalitie, nadat de zogenoemde ‘Carnaval coup’ tot gevolg had dat de UP/DP/Illidge-coalitie haar meerderheidssteun in de Staten verloor.

# RCN organiseert voorlichtingscampagne Tweede Kamerverkiezingen

**KRALENDIJK — Demissionair minister Liesbeth Spies van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties verwacht geen problemen met het organiseren van de Tweede Kamerverkiezingen op de BES-eilanden. Wel zal het ministerie van BZK een aparte voorlichtingscampagne opzetten, gericht op de Tweede Kamerverkiezingen op Bonaire, St. Eustatius en Saba, schrijft de minister aan de Tweede Kamer in antwoord op vragen van het Tweede Kamerlid Cynthia Ortega-Martijn.**

De Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) zal worden belast met die voorlichting. Spies: “De openbare lichamen zijn in staat de aanstaande verkiezingen in goede orde voor te bereiden. Aangezien vanuit de openbare lichamen de werkzaamheden in het kader van de Tweede Kamerverkiezingen

vrijwel identiek zijn aan de werkzaamheden voor de Eilandsraadverkiezingen, zie ik geen reden om te veronderstellen dat de voorbereidingen en de uitvoering van de Tweede Kamerverkiezingen op problemen zullen stuiten.”

Volgens de minister krijgen de ambtenaren, die verantwoordelijk zijn voor het uitvoeren van de werkzaamheden in het kader van de verkiezingen, bovendien een procesbeschrijving met daarin opgenomen al hun taken in het kader van de Tweede Kamerverkiezingen. Ook worden zij, net als de gemeentelijke contactpersonen in Nederland, via nieuwsbrieven door het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties op de hoogte gehouden van de voor hen relevante ontwikkelingen. Het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties zal een aparte

voorlichtingscampagne opzetten, gericht op de Tweede Kamerverkiezingen op Bonaire, St. Eustatius en Saba. Hierin zal expliciet aandacht zijn voor de taken van de Tweede Kamer, maakte de minister verder bekend. In deze voorlichtingscampagne, die zal worden uitgevoerd door de Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) in opdracht van het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties, zal ook aandacht zijn voor het passieve kiesrecht en zullen politieke partijen (ook nieuwe partijen) op hun mogelijkheden worden gewezen om deel te nemen. Ook op de website van de RCN zal hierover de nodige informatie beschikbaar worden gesteld. De drie eilanden vallen onder de kieskring 20 (Caribisch Nederland). De kandidatenlijsten voor deze kieskring kunnen zowel bij het hoofdstembureau van Bonaire als bij de gezaghebbers van St. Eustatius en Saba worden

ingediend. Kiezers kunnen ondersteuningsverklaringen afleggen bij elk openbaar lichaam. Maar eventuele nieuwe politieke partijen zullen zich wel tot het Centraal Stembureau in Nederland moeten richten om hun naam voor deelname aan de Tweede Kamerverkiezingen te laten registreren. Dit moet uiterlijk op maandag 18 juni 2012 gebeuren. Hiervoor is het echter niet noodzakelijk zich in persoon te melden. De primaire verantwoordelijkheid voor het voorbereiden en uitvoeren van de verkiezingen ligt op basis van de Kieswet bij de openbare lichamen, te weten de gezaghebbers, respectievelijk de Bestuurscolleges, net zoals die in het Europese deel van Nederland ligt bij de gemeenten. Het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties evenals de Kiesraad ondersteunen de eilanden hierbij, in principe op afstand maar zo nodig direct.

# MCB-pinautomaat in Rincon gekraakt

**KRALENDIJK — Bij een overval op de pinautomaat van de Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) in Rincon hebben inbrekers vannacht een behoorlijk bedrag buitgemaakt. Onbevestigde berichten spreken van een bedrag van rond de 90 duizend dollar dat zou zijn meegenomen. De bank heeft het voorval bevestigd vanmorgen, maar wilde verder geen mededelingen doen over het voorval noch over de buit.**

De politiewoordvoerder kon vanmorgen geen details verstrekken, behalve dat er een melding binnen was gekomen dat er een overval had plaatsgevonden. Bij aankomst vond de patrouille de toegang tot de automaat open en de laden waren leeggemaakt. Hoewel de politie zeer

spaarzaam is met mededelingen in deze zaak, schijnt het dat er vanmorgen een auto – een grijze Suzuki met nummerplaat 730-B – is gevonden ter hoogte van Karpata. Uit achtergelaten

sporen blijkt dat deze auto vermoedelijk gebruikt is bij de kraak. In het voertuig zijn namelijk handschoenen, een brander en sleutels gevonden.

Advertenties Curaçao

**KONVOKASHON**  
**Korsou, 8 di MEI 2012**  
  
Ku esaki direktiva di Utility Credit Union, ta konvoká tur sosio na e  
**REUNION GENERAL**  
anual pa trata aña fiskal 2011 i elekshon di miembro di direktiva.  
Nos reunion di djamars 8 di mei 2012 a keda posponé, pa falta di kuorùm.  
E reunion aki ta desisivo ku òf sin kuorùm, segun artíkulo 34 di nos statuto.  
  
E reunion aki ta tuma lugá:  
**Fecha : djasabra 19 di mei 2012**  
**Ora : 10:00 (dies'or) di mainta**  
**Lugá : Cultureel Centrum Curaçao (Muziek Centrum) Koninginnelaan z/n, Emmastad**  
  
Punto di agènda:  
1) Apertura  
2) Aprobashon di agènda  
3) Partisipashon  
4) Nótulo reunion general anual 2010  
5) Aprobashon relatonan anual 2011  
a) Relato di Direktiva  
b) Relato Komishon di Krédito  
c) Relato Komishon di Edukashon  
d) Relato Komishon di Supervishon  
6) Relato finansiero 2011  
7) Presentashon di kandidatonan pa presidente, miembro di direktiva i  
7) órganonan statutario  
8) Elekshon pa presidente, miembronan di direktiva.  
9) Turno liber  
10) Klousura  
  
Un súplika na tur sosio ku ainda no a risibí e dokumentonan relashoná ku e reunion general, pa por tuma kontakto ku ofisina na Weg naar Welgelegen # 18, tel. 462-7580 of 465-1486.  
Ta bon pa tur sosio ta na tempu, pa asina por kuminsá na ora i kòrda bin ku e dokumentonan konserní.  
  
Atentamente,  
Na nòmber di direktiva.  
  
L. Lourens  
Presidente  
  
C. de la Paz  
Sekretario



## EURO

## Neerwaarts

AMSTERDAM — De Europese beurzen vervolgden vandaag de neerwaartse lijn en stevenden daarmee af op het grootste weekverlies sinds november 2011. De risicobereidheid onder beleggers is flink afgenomen sinds de politieke onzekerheid in Griekenland en de financiële problemen in Spanje. “De Europese beurzen zijn nog altijd in een zeer fatalistische stemming vanwege Griekenland en het mogelijke besmettingsgevaar. Het is echter zeer waarschijnlijk dat de ECB ingrijpt”, aldus Lex van Dam van Hampstead Capital. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,7 procent lager op 288,34 punten. De MidKap-index zakte 0,9 procent tot 467,91 punten. De beurzen in Parijs, Londen en Frankfurt daalden tot 1,2 procent. In Madrid verloor de beurs 0,15 procent. De Spaanse banken lieten ondanks een massale kredietverlaging winsten zien. Berichten over een mogelijke herinvoering van het verbod op het zogenaemde ‘naked short-selling’ op Spaanse banken, waarbij wordt gespeculeerd op een koersdaling zonder de aandelen te bezitten, stuurden de bankaandelen hoger. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,1 procent tot 92,47 dollar per vat en Brentolie werd 0,6 procent goedkoper op 106,86 dollar per vat. De euro zakte weer onder de 1,27 dollar en was 1,2692 dollar waard, tegen 1,2705 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De euro noteerde vandaag op Curaçao 2,2452 gulden. Woensdag was de munt 2,2482 gulden waard.

## TOKIO

## Fors lager

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag fors lager gesloten in navolging van de negatieve stemming in Europa en New York. De koersafstraffing werd veroorzaakt door ongerustheid over de eurozone, waar de kredietwaardering van 16 Spaanse banken werd verlaagd door kredietbeoordeelaar Moody's. Ook de situatie in Griekenland bleef beleggers zorgen baren. De Nikkei eindigde 3 procent lager op 8611,31 punten. De Japanse beurs leed daarmee het zevende weekverlies op rij. Exportbedrijven, die veel producten verkopen in Europa, behoorden tot de grootste dalers. De Japanse exporteurs stonden daarbij extra onder druk als gevolg van een duurdere Japanse yen. De Japanse munt wordt in onzekere tijden als een veilige haven beschouwd. Een dure yen knaagt echter aan de winsten van Japanse exportbedrijven. De andere beurzen in het Verre Oosten gingen vandaag ook hard onderuit. In Seoul zakte de Kospi 3,4 procent en in Hongkong noteerde de Hang Seng-index 2,6 procent lager in de middaghandel. De All Ordinaries in Sydney verloor 2,7 procent.

## WALL STREET

## Winst

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag licht hoger geopend. Wall Street tracht zich opnieuw te ontworstelen aan de problemen in Europa en maakte zich op voor de langverwachte beursintrodactie van Facebook. De Dow-Jonesindex noteerde kort na opening 0,3 procent hoger op 12.476 punten. De S&P 500 steeg 0,4 procent tot 1309 punten en technologiebeurs Nasdaq klom 0,3 procent tot 2822 punten. Facebook zal een notering krijgen aan de Nasdaq. De introductieprijs van Facebook bedraagt 38 dollar per aandeel. De totale waarde van de Amerikaanse sociale netwerksite bedraagt daarmee meer dan 100 miljard dollar. Het is de grootste beursgang van een internetbedrijf ooit.

# ‘Niet meer banen door aanpakken ontslagrecht’

**DEN HAAG — Het versoepelen van het ontslagrecht en het drastisch beperken van de ontslagvergoeding zal er niet voor zorgen dat bedrijven makkelijker personeel in dienst nemen. Dat verwacht Marius Winter, directeur van de Gouden Handdruk Specialist, een bedrijf dat ontslagen werknemers adviseert wat ze het beste kunnen doen met hun ontslagvergoeding.**

Winter wijst erop dat bedrijven ook nu al iemand met een jaarcontract in dienst kunnen nemen. Bevalt hij of zij niet, dan kunnen ze hem na dat jaar zonder onkosten weer kwijt. “Ik geloof niet dat de nieuwe maatregelen veel effect zullen hebben. Bovendien: straks is de babyboomgeneratie met pensioen en dan hebben bedrijven weer hard mensen nodig.” Volgens Winter worden voor al 45-plussers zwaar getroffen

fen door het inperken van de ontslagvergoeding. Het gaat om zo'n 70 procent van de circa 150.000 werknemers die per jaar ontslagen worden, schat hij. Op dit moment wordt de ontslagvergoeding nog berekend volgens de zogeheten kantonrechtformule. Ontslagen werknemers kunnen, afhankelijk van leeftijd en dienstverband, 1 tot 2 maandsalarissen per gewerkt jaar meekrijgen. In

het begrotingsakkoord van VVD, CDA, D66, GroenLinks en ChristenUnie wordt dat in 2014 teruggeschroefd tot een kwart maandsalaris per gewerkt jaar, met een maximum van een half jaarsalaris. De ervaring leert dat ouderen na ontslag moeilijk weer elders aan de slag komen. “Van de mensen boven de 50 is dat maar circa 2 procent”, zegt Winter. En als het hen al lukt een nieuwe baan te vinden, is dat volgens hem vrijwel altijd tegen een lager salaris. Voor deze groep dreigen dus grote financiële problemen. Volgens het begrotingsakkoord wordt het ontslaan van personeel niet alleen goedkoper, maar vergt het ook min-

der rompslomp. Werkgevers hoeven straks geen toestemming meer te vragen aan UWV of kantonrechter als ze van een personeelslid af willen. De toetsing gebeurt niet meer vooraf, maar achteraf. Dat betekent dat de ontslagen werknemer zelf naar de rechter moet stappen als hij denkt onjuist te zijn behandeld.

Winter verwacht dat de vakbeweging te hoop zal lopen tegen de plannen. “Dit raakt keihard de rechten van werknemers.” Gaan de maatregelen toch door, dan is dat slecht nieuws voor bedrijven als het zijne, waarvan er zo'n tien bestaan in Nederland. “Dan kunnen we de tent wel sluiten.”

## Meer winst en omzet voor Wal-Mart

**BENTONVILLE — De Amerikaanse detailhandelsgigant Wal-Mart Stores heeft de netto-omzet in het eerste kwartaal met 8,6 procent zien groeien tot 112,3 miljard dollar (88,5 miljard euro).**

Dat maakte het bedrijf gisteren bekend. De nettowinst steeg met ruim 10

procent tot 3,7 miljard dollar.

De resultaten van Wal-Mart overtreffen de gemiddelde verwachting van analisten, en ook die van de top van het bedrijf zelf. Volgens topman Mike Duke tonen de cijfers aan dat de onderneming er ook voor de rest van dit jaar goed voor staat.

## Weinig effect Fitch en Moody's op rentes

**LONDEN — De besluiten van de kredietbeoordelaars Fitch en Moody's om het mes te zetten in respectievelijk Griekse staatsleningen en 16 Spaanse banken, resulteerden vandaag in flinke verliezen op de aandelenbeurzen. De rente op 10-jarige staatsleningen bleef in de meeste landen echter redelijk stabiel.**

De rente op de 10-jarige Spaanse staatsobligatie steeg van 6,3 procent gisteren naar 6,32 procent. Op

de Italiaanse lening daalde de rente zelfs een fractie, van 6,15 procent op woensdag naar 5,93 vandaag.

Duitse staatsleningen worden door beleggers nog altijd veilig geacht. De rente op de 10-jarige obligatie zakte vanochtend naar een recordlage 1,399 procent om later terug te veren naar 1,41 procent, gelijk aan de stand van gisteren. Ook beleggen in Japans staatspapier is veilig. De rente daalde daar tot 0,815 procent, de laagste stand sinds 2003.

## ‘Meer actie nodig tegen skimmen’

**AMSTERDAM — Fraude in het elektronisch betalingsverkeer moet harder worden aangepakt. Er is meer mankracht nodig om bijvoorbeeld het skimmen van betaalpassen en misbruik bij internetbankieren beter te kunnen bestrijden. Deze praktijken zijn de afgelopen jaren sterk toegenomen.**

Dat heeft het Maatschappelijk Overleg Betalingsverkeer (MOB) aan minister Ivo Opstelten van Veiligheid en Justitie geschreven. De Nederlandsche Bank heeft dat vandaag gemeld. In het MOB werken organisaties van winkeliers, banken en consumenten samen. Een aantal banken heeft aangekondigd de magneetstrip op betaalpasjes buiten Europa standaard te gaan uitschakelen. Dit voorkomt

dat criminelen door skimmen de rekening plunderen. Als de consument dat wil, kan de pas toch worden geactiveerd voor gebruik buiten Europa. Het MOB juicht deze ontwikkeling toe en roept de banken op dit breder in te voeren. Bij skimmen wordt de magneetstrip van het pasje gekopieerd om de pincode te bemachtigen. De fraudeurs maken dan een kopie van het pasje, waarmee ze geld van rekeningen kunnen halen.

Het MOB is ook blij met plannen van banken en detailhandel om te komen tot een noodprocedure, waardoor er bij storingen toch gepind kan worden. Nederlanders pinnen steeds vaker. Het wordt dus steeds belangrijker om problemen door storingen te vermijden, zegt het MOB.



De Franse president François Hollande met zijn partner Valerie Trierweiler bij aankomst in Washington.

## Nieuwe gezichten bij G8-top

**WASHINGTON — In het Amerikaanse Camp David begon vandaag de jaarlijkse G8-top van vooraanstaande industriële landen. De top is voor de net aangetreden Franse president François Hollande de eerste vuurproef op een groot internationaal podium.**

De buiten Frankrijk nog weinig bekende Hollande bracht onder meer een vroegde terugtrekking van de Franse troepen uit Afghanistan ter sprake. De top wordt overschaduwd door de schulden crisis in Europa en de vrees dat deze overslaat naar Amerika.

De G8-top is ook het debuut voor de Italiaanse minister-president Mario Monti en de Japanse premier Yoshihiko Noda. De nieuwe Russische president Poetin heeft besloten om thuis te blijven om zijn nieuwe kabinet verder vorm te geven. Hij laat zich vertegenwoordigen door premier Dmitri Medvedev. Behalve over de economie spreekt de groep van 8 over de situatie in Syrië, het nucleaire programma

van Iran, het opheffen van sancties tegen Myanmar en de toestand in Afghanistan. De G-8 bestaat uit Groot-

Britannië, Canada, Frankrijk, Duitsland, Italië, Japan, Rusland en de Verenigde Staten.

## Minder boekingen naar Griekenland

**BAARN — Griekenland krijgt dit jaar waarschijnlijk een stuk minder Nederlandse vakantiegangers op bezoek. Tot en met vorige week zijn er ongeveer 13 procent minder vakantiereizen naar het land geboekt. Dat blijkt uit cijfers die het ANP heeft opgevraagd bij brancheorganisatie ANVR. In totaal gaat het om zo'n 35.000 minder reizen.**

Een jaar geleden hadden Nederlanders al zo'n 265.000 boekingen gedaan, gaf ANVR-directeur Frank Oostdam vandaag aan. Hij denkt dat er een verband is met de politieke en economische situatie in Griekenland. Nederlanders hebben waarschijnlijk geen zin in gedoe tijdens hun vakantie als er alternatieven zijn, denkt hij. “Je krijgt uitwijkgedrag.” Volgens hem gaan veel Nederlanders nu liever naar andere zonnige oorden, zoals Turkije. Dat land is, met 11,6 procent meer boekingen

dan een jaar geleden, een stuk populairder geworden. Nederlanders die naar Griekenland gaan, laten Athene vaker links liggen en boeken liever een strandvakantie op een van de eilanden, aldus de ANVR. Griekenland staat overigens nog steeds in de top 10 van meest populaire vakantiebestemmingen.

Spanje en Portugal, twee andere landen die lijden onder de crisis, doen het beter dan vorig jaar. Het aantal geboekte reizen naar Spanje steeg met 4,2 procent en naar Portugal met 8,2 procent.

Verrassend is dat het aantal geboekte vakantiereizen naar Frankrijk met circa 13 procent is afgenomen. Een verklaring daarvoor heeft Oostdam niet. Touroperator TUI Nederland herkent het beeld dat de ANVR over Griekenland schetst. TUI krijgt echter niet massaal telefoontjes van bezorgde toeristen die niet meer op vakantie durven naar Griekenland.

De Griekse brancheorganisatie voor toerisme HATTA liet vandaag weten dat het slecht gaat met het toerisme in diverse regio's in het land. Dat komt volgens haar omdat diverse media uit meerdere landen onterecht het beeld oproepen dat er chaos heerst in het Zuid-Europese land.

## ‘Scenario’s in de maak voor Grieks vertrek’

**BRUSSEL — De Europese Centrale Bank (ECB) en de Europese Commissie zijn scenario's aan het uitwerken voor het geval Griekenland het niet gaat redden en vertrekt uit de eurozone. Dat zegt Europees commissaris Karel de Gucht (Handel) vandaag in een interview met de Vlaamse krant De Standaard.**

Op de vragen welke scenario's er klaar liggen en hoe ze eruit zien, ging de Belg niet in. Hoewel hij benadrukt dat Griekenland volgens hem in de eurozone zal blijven, wijst hij erop dat een eventueel vertrek minder gevolgen zal hebben voor andere landen dan eerder. “Een uitstap van Griekenland betekent niet het einde van de euro.” Het besmettingsgevaar voor andere landen is flink minder, maar geld gaat een exit van Grie-

kenland de andere landen wel kosten, erkent De Gucht. De Europees commissaris waarschuwt dat een vertrek van Griekenland het internationale imago van Europa zeker zal schaden. Volgens hem kost het Europa bovendien politieke invloed. “Dat speelt ook door in handelsonderhandelingen.” Op de vraag of het niet beter zou zijn de kanker weg te snijden en het Europese project weer aantrekkelijk te maken, antwoordt De Gucht

ontkennend. “De politieke prijs zal sowieso hoog zijn.” Volgens de Belg kan Europa het land niet links laten liggen. “Het ligt wel waar het ligt, hè.” Voor Griekenland is er geen ander alternatief dan zich te committeren aan de gemaakte afspraken in ruil voor miljardensteun, aldus De Gucht. “Dat is de enige rationele optie die het land heeft.” Er is volgens hem geen marge in het akkoord. Speculeren dat Europa na de verkiezingen van 17 juni bereid zou zijn om de regels te versoepelen, is geen goed idee, meent de Europees commissaris. “Het eindspel is ingezet en hoe het afloopt weet ik niet.”

## ‘Frankrijk ratificeert huidige europact niet’

**PARIJS — Frankrijk zal de Europese afspraken over begrotingsdiscipline in hun huidige vorm niet ratificeren. Eerst moeten de afspraken worden aangevuld met plannen om de economische groei te stimuleren, zo zei de nieuwe Franse minister van Financiën Pierre Moscovici gisteren.**

Moscovici herhaalde het standpunt dat de nieuwe president Francois Hollande al eerder had geuit. Holland zou dit eerder deze week al besproken hebben met de Duitse bondskanselier Angela Merkel. De twee leiders, zo liet Moscovici weten, hebben onder meer de mogelijkheden besproken om het Europese fonds voor structurele ontwikkeling breder in te zetten. Daarnaast kwam ook de rol van de Europese Investeringsbank en de inzet van gezamenlijke Europese financiering voor projecten aan de orde.

## Plan Trichet voor redding monetaire unie

**WASHINGTON — Europese politici zouden de macht moeten krijgen om een Europese staat failliet te verklaren en vervolgens het economische beleid in dat land tijdelijk over te nemen. Dat is de kern van een voorstel van voormalig president van de Europese Centrale Bank (ECB), Jean-Claude Trichet.**

“Het is een enorme verandering van het beleid, maar dat is nodig om de volgende stap in de Europese integratie te maken”, zei Trichet bij de presentatie van zijn voorstel tijdens een bezoek aan Washington. Het gaat volgens de Fransman te ver om in Europa een soort Verenigde Staten te creëren, waarbij een deel van de verantwoordelijkheid voor de begroting van lidstaten naar de centrale overheid wordt overgeheveld. De macht om in uitzonderlijke gevallen in te grijpen is een goed alternatief, denkt Trichet.

## Productie Opel Astra weg uit Duitsland

**RUSSELSHEIM — Autofabrikant Opel stopt de productie van de Opel Astra bij zijn belangrijkste fabriek in het Duitse Rüsselsheim en verlegt de productie naar vestigingen in Groot-Britannië en Polen.**

Dat maakte Opel, dochterbedrijf van het Amerikaanse General Motors (GM), gisteren bekend. De Astra zal vanaf 2015 van de band lopen bij de fabrieken in het Britse Ellesmere Port en het Poolse Gliwice.

**We save, We care, We educate!**  
E-mail: [ara@setanet.aw](mailto:ara@setanet.aw) • Website: [www.Animalrightsaruba.org](http://www.Animalrightsaruba.org)  
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

| NEW YORK          |              |               |                         | AMSTERDAM    |               |  |  |
|-------------------|--------------|---------------|-------------------------|--------------|---------------|--|--|
|                   | PREV.        | 18-May        |                         | PREV.        | 18-May        |  |  |
| DOW JONES         | 12442.49     | 12459.88      | AEX                     | 290.23       | 288.49        |  |  |
| S&P 500 INDEX     | 1304.86      | 1307.28       | HEGON NV                | 3.36         | 3.25          |  |  |
| NASDAQ            | 2813.69      | 2816.27       | AGEAS                   | 1.26         | 1.27          |  |  |
| AMAZON.COM INC.   | 218.36       | 217.03        | AHOLD NV                | 9.36         | 9.40          |  |  |
| AMERICAN EXPRESS  | 55.65        | 55.63         | ASTORIA FINL            | 8.99         | 9.05          |  |  |
| APPLE INC         | 530.12       | 541.50        | AKZO NOBEL              | 37.00        | 36.82         |  |  |
| AT&T INC          | 33.29        | 33.74         | ASML HOLDING NV         | 35.86        | 36.22         |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B  | 79.87        | 79.74         | CORIO NV                | 32.58        | 32.26         |  |  |
| CISCO SYSTEMS     | 16.55        | 16.55         | DANONE                  | 51.96        | 51.46         |  |  |
| CITIGROUP INC     | 26.41        | 26.16         | DSM (KONIN)             | 39.68        | 39.07         |  |  |
| WALT DISNEY CO    | 44.33        | 44.14         | HAL TRUST               | 87.17        | 83.20         |  |  |
| EBAY INC          | 39.03        | 38.87         | HEINEKEN NV             | 40.40        | 39.57         |  |  |
| GENERAL ELECTRIC  | 18.88        | 18.97         | ING GROEP NV-CVA        | 4.58         | 4.55          |  |  |
| GOOGLE INC CL A   | 623.05       | 627.59        | IMTECH NV               | 19.97        | 19.70         |  |  |
| HEWLETT-PACKARD   | 22.06        | 21.89         | KPN (KONIN) NV          | 7.69         | 7.70          |  |  |
| HOME DEPOT INC    | 47.02        | 47.46         | KONINKLIJKE PHIL        | 14.52        | 14.56         |  |  |
| IBM               | 197.89       | 197.93        | POSTNL NV               | 2.73         | 2.67          |  |  |
| INTEL CORP        | 26.19        | 26.35         | REED ELSEVIER           | 8.70         | 8.62          |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON   | 63.55        | 63.76         | REXEL SA                | 14.93        | 14.24         |  |  |
| MEDTRONIC INC     | 37.07        | 37.16         | ROBECO NV               | 22.09        | 21.83         |  |  |
| MICROSOFT CORP    | 29.72        | 29.43         | ROLINCO NV              | 18.85        | 18.69         |  |  |
| 3M CO             | 84.34        | 84.13         | RORENTO NV              | 51.70        | 51.68         |  |  |
| PFIZER INC        | 22.56        | 22.49         | ROYAL DUTCH SH-A        | 24.75        | 24.65         |  |  |
| PROCTER & GAMBLE  | 63.96        | 64.19         | TOMTOM                  | 3.04         | 3.18          |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR   | 62.57        | 62.69         | UNILEVER NV-CVA         | 25.44        | 25.34         |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD  | 64.75        | 64.64         | WESSANEN NV             | 1.96         | 1.96          |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO  | 2.36         | 2.35          | WOLTERS KLUWER          | 12.35        | 12.21         |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT  | 29.35        | 29.11         | WP-STEWART HLDGS        | #N/A         | 199.34        |  |  |
| TIME WARNER INC   | 34.62        | 34.60         | <b>SCOTIABANK FUNDS</b> | <b>PREV.</b> | <b>17-May</b> |  |  |
| VISA INC-CLASS A  | 115.01       | 114.67        | MONEY MARKET            | 13.0584      | 13.0584       |  |  |
| <b>ETFs</b>       | <b>PREV.</b> | <b>18-May</b> | US DOLLAR BOND          | 2.6701       | 2.6792        |  |  |
| ISHARES-DJ DIV    | 54.31        | 54.47         | GLOBAL GROWTH           | 1.7196       | 1.6880        |  |  |
| ISHARES-EMG MKT   | 37.65        | 37.67         | US GROWTH               | 7.8787       | 7.7521        |  |  |
| ISHARES MSCI PAC  | 39.43        | 39.39         | CANADIAN GROWTH         | 2.6100       | 2.5867        |  |  |
| ISHARES-RS 3000   | 77.23        | 77.37         | <b>CURRENCIES</b>       | <b>PREV.</b> | <b>18-May</b> |  |  |
| ISHARES-SP500 GR  | 70.84        | 71.08         | YENUSD                  | 79.280       | 79.300        |  |  |
| ISHARES-S&P EURO  | 32.66        | 32.71         | EURUSD                  | 1.270        | 1.271         |  |  |
| POWERSHARES DB C  | 26.29        | 26.35         | CANUSD                  | 1.020        | 1.018         |  |  |
| POWERSH-QQQ       | 61.61        | 61.73         | GBPUSD                  | 1.580        | 1.581         |  |  |
| SPDR S&P MID 400  | 166.79       | 166.85        | <b>COMMODITIES</b>      | <b>PREV.</b> | <b>18-May</b> |  |  |
| SPDR S&P 600 SMA  | 67.77        | 67.88         | OIL WTI                 | 92.56        | 91.95         |  |  |
| <b>FUNDS</b>      | <b>PREV.</b> | <b>18-May</b> | GOLD                    | 1574.28      | 1593.33       |  |  |
| BLACKROCK GBL ALL | 42.23        | 42.23         | SILVER                  | 28.04        | 28.65         |  |  |
| TEMPLETON GBL BND | 20.43        | 20.52         | WHEAT                   | #N/A         | 604.00        |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916



**MCB**  
MADURO & CUIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schoffegatweg (Oost) 2/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: [pbis@mc-bank.com](mailto:pbis@mc-bank.com), website: [www.mc-bank.com/pbis](http://www.mc-bank.com/pbis)

## Donna Summer overleden



Donna Summer

De Amerikaanse zangeres Donna Summer is gisteren op 63-jarige leeftijd overleden. De zangeres, die bekendstond als de koningin van de disco, overleed aan longkanker in de Amerikaanse staat Florida. De zangeres verwierf wereldfaam met nummers als Hot Stuff en Last Dance, dat nog steeds op menig feestje als laatste nummer wordt gedraaid. Ze won vijf Grammy's. Summer kwam uit Boston in het noordoosten van de VS. Ze werd in een gezin met zeven kinderen geboren als LaDonna Andre Gaines en begon met zingen in een kerkkoor. Haar artistieke loopbaan kwam van de grond in een Duitse productie van de musical Hair eind

jaren '60. Ze verhuisde toen naar het toenmalige West-Duitsland en trouwde met de acteur Helmuth Sommer, waarna ze de artiestennaam Donna Summer aannam. In 1976 scheidde ze van Sommer, met wie ze een dochter kreeg. Haar eerste single in 1971 was Sally Go Round the Roses. Ze brak in 1975 definitief door met Love to Love you Baby. Er volgden nog tientallen hits, waaronder onder meer I Love You, Last Dance en Heaven Knows. In de jaren '80 en daarna werd het iets rustiger rond de zangeres, maar ze bleef optreden en albums produceren. In 2008 verscheen haar laatste studioalbum Crayons, waarmee ze wederom hoog scoorde.

## Na 42 jaar alsnog medaille

Een Amerikaanse militair, die sneuvelde tijdens de Vietnam-oorlog heeft daar 42 jaar later alsnog de hoogste militaire onderscheiding voor gekregen. Dat meldde de Britse omroep BBC woensdag. De destijds 22-jarige Leslie Sabo raakte zwaargewond tijdens een hinderlaag in Cambodja, maar wist voordat hij stierf de levens van enkele medesoldaten te redden. Sabo gebruikte tijdens de gevechten in Cambodja zijn eigen lichaam om een gewonde medesoldaat te beschermen tegen een granaatontploffing. Hoewel hij door de explosie ernstig gewond raakte, bestormde Sabo in zijn eentje een vijandige bunker. Ook daarbij liep de militair zware verwondingen op. In de mo-

menten voordat hij bezweek aan zijn verwondingen wist Sabo naar de bunker te krui- pen en die met een granaat uit te schakelen. Zijn superieuren nomineerden Sabo destijds ook al voor een zogeheten Medal of Honor, maar door blunders met het papierwerk bleef die uit. Een Vietnam-veteraan liet het er niet bij zitten en begon een campagne om Sabo postuum alsnog aan de medaille te helpen. Doorgaans moesten militairen binnen drie jaar worden genomineerd voor de Medal of Honor, maar die tijdslimiet is voor dit bijzondere geval overschreden. De weduwe van de overleden militair ontving de onderscheiding uit de handen van president Barack Obama.

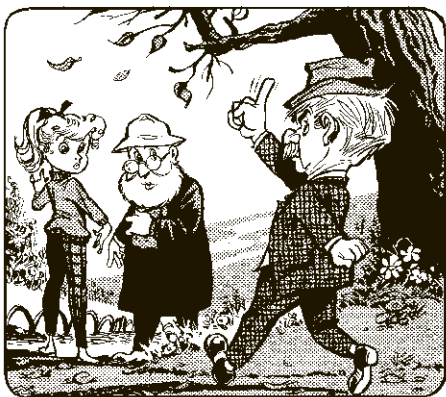
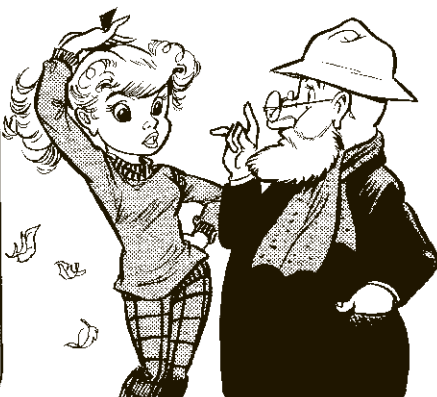
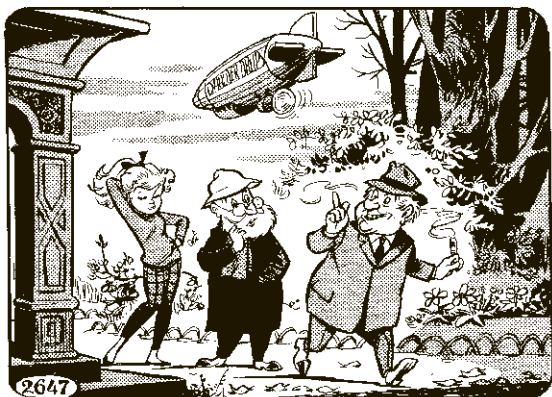
## Ondergoed in eten

In de Verenigde Arabische Emiraten is een dienstmeisje veroordeeld tot een jaar cel. De vrouw had de vreemde gewoonte haar ondergoed te mixen in de maaltijden en drankjes die ze voor haar werkgever bereidde. Om het geheel nog wat op smaak te brengen gooidde de kokkin ook regelmatig haar in het eten van haar baas. De vrouw werd op heterdaad betrapt in de keuken, wellicht nadat haar werkgever en zijn huisgenoten hadden gemerkt dat er iets niet pluis was met het eten en

de drank die ze voorgeschoteld kregen. Met de hoogst merkwuurdige ingrediënten wilde ze 'in de gunst komen van haar baas en zijn familie en hen voor het leven aan zich binden', zo verklaarde ze tegenover de politie. Als verzachtende omstandigheid dient wel gezegd te worden dat de vrouw haar ondergoed dagelijks grondig uitwaste. De Indonesische immigrante belandt een jaar achter de tralies. Als ze haar straf heeft uitgezeten moet ze verplicht terugkeren naar haar land van herkomst.

## KONING HOLLEWIJN EN DE HALLOA

Door Marten Toonder



“Denk er maar eens goed over na,” riep Daalder uit. “Zo’n kans krijgt u niet elke dag!” Met deze woorden verdween hij naar zijn auto en Wiebel Wip nam een naar haar idee verleidelijke houding aan. “Gompie!” giechelde ze, “zou er in mij een sexbom zitten?” “Vergeet dat maar, kind,” antwoordde Hollewijn. “Een meisje dat het uitsluitend van haar vormen moet hebben, is als een

## Omstreden ‘dode kuikenkunst’

De Utrechtse ontwerpster Merel Bekking heeft zich met haar ‘kuikenkunst’ de woede van Italiaanse dierenactivisten op de hals gehaald. Op de internationale designbeurs Salone Internazionale del Mobile in Milaan zijn stukken uit haar serie ‘Maar ja denk ik dan, die waren toch al dood’ te zien. De mutsen met geprepareerde kuikentjes en hangers van geglazuurde kuikentjes met vergulde zwemvliesjes schoten de Italianen echter in het verkeerde keelgat. Honderden boze e-mails kreeg Merel binnen. Erg geschrok-

ken is ze niet, maar Merel had het niet verwacht. “Mijn werk is een zoektocht naar schuldgevoel”, zegt Bekking tegen RTV Utrecht. “Ik wil graag dat mensen nadenken over het gebruik van dierlijke materialen. Ik wil niet mijn mening etaleren, maar wel iets onder de aandacht brengen.” Iemand boos maken was nooit haar opzet. De door de ontwerpster gebruikte diertjes zijn afkomstig uit de bio-industrie. Ze koopt de dode beestjes, ingevroren, bij de dierenwinkel. Daar gaan ze over de toonbank als voer voor bijvoorbeeld slangen.

## Hoge boete met muntjes betaald

Een Britse man is door de rechter in Colchester gewaarschuwd, omdat hij een rekening van 804 pond (ongeveer 1000 euro) had betaald in muntjes van 1 en 2 pence. Hij had het bedrag – verpakt in vijf kratten – geplaatst in de tuin van zijn accountant, met wie hij een meningsverschil had. Dat meldt *The Telegraph*. De 24-jarige Robert Fitzpatrick, manager bij een thuiszorginstelling, kreeg ruzie met zijn accountant over betalingstermijnen. Door de laatste termijn vorig jaar no-

vember te voldoen in koperen muntjes, die hij speciaal bij de bank had gehaald, wilde hij zijn gelijk halen. De rechter wees hem op de Coinage Act uit 1971, een wet waarin staat dat alleen bedragen tot 20 pence mogen worden voldaan met muntjes van 1 en 2 pence. Met muntjes van 5 en 10 pence mag een rekening tot maximaal 10 pond worden betaald. Fitzpatrick werd veroordeeld tot het alsnog betalen van het bedrag op de normale manier, inclusief rente.

## Vrouw slikt tandenborstel in

Een maag- en darmspecialist in het Israëlische Carmel heeft een tandenborstel verwijderd uit de maag van een 24-jarige vrouw. Ze had bij het tandenpoetsen de borstel per ongeluk ingeslikt, meldde *The Times of Israel* gisteren op zijn website. Aanvankelijk meldde de vrouw zich bij een ziekenhuis in Haifa, maar de artsen wantrouwden haar verhaal toen ze door middel van röntgenopnamen niets had-

den kunnen vinden. Panker bezocht daarop een maagdarmspecialist in Carmel, die de tandenborstel met behulp van een nieuwe scan-technologie kon lokaliseren. De specialist, Uri Segol, wist de borstel daarna zonder operatie te verwijderen. Segol liet weten dat hij in het verleden wel meer voorwerpen uit de ingewanden van patiënten heeft gehaald, zoals batterijen, scheermesjes en kunstgebitten.

## Koorddansen op het Atomium



Het Atomium in Brussel.

Waaghalzen zullen dit week-einde een stunt uithalen: ze gaan koorddansen tussen de bollen van het Brusselse Atomium. De alpinisten zullen op 60 meter hoogte tussen de twee hoogste bollen over een kabel van 2,5 centimeter dikte in totaal 70 meter afleggen. “De wind op die hoogte is niet te onderschatten”, aldus initiatiefnemer Charles Giraud in *Het Laatste*

Nieuws. Daarom zullen de alpinisten zijn gezekerd. De actie wordt gefilmd en is na afloop te zien via de sociale netwerkpagina van het Atomium. Het karakteristieke bouwwerk met negen bollen werd gebouwd voor de Wereldtentoonstelling in de Belgische hoofdstad in 1958 en domineert sinds die tijd de skyline van Brussel. Het is een van de populairste toeristische attracties.

De kuikentjes kosten 2,35 euro per kilo. “Verf koop je per liter, stof per meter, en kuikens koop je blijkbaar per kilo. Op deze manier zijn het geen kuikens meer, maar materiaal”, stelt Bekking.

## Oudste nierdonor

Een 83-jarige man gaat binnenkort de medische geschiedenis in als de oudste Brit die ooit een nier afstond. De man besloot daartoe omdat hij te oud was om nog langer bloed te doneren en naar eigen zeggen de nieren heeft van een 40-jarige. De 83-jarige Nicholas Crace was al een bekend gezicht bij de bloedbank. Hij doneerde in zijn leven al 57 keer bloed. Crace staat zijn nier nu af aan een vreemde. Sinds 2007 gingen circa 100 Britten hem daarin voor. De vraag naar donororganen is in Groot-Brittannië erg hoog. Jaarlijks sterven zo’n 300 Britten terwijl ze op een nier wachten, aldus een NGO die nierdonaties hoopt te bevorderen.

## De zombies komen

“Als je deze zomer naar Canada reist en je wilt niet sterven, leer dan hoe je een aanval van zombies afweert zodat je werkelijk alle gevaren de baas kunt.” Zo luidt een campagneleus in Brits-Columbia, een provincie in het westen van Canada. De campagne moet inwoners en toeristen van de provincie voorbereiden op een ernstige ramp, uiteenlopend van mogelijke aanslagen tot dreigende natuurrampen. Een gewaarschuwd man telt voor twee, is het credo. “De lokale campagne is bedoeld om de ogen van iedereen te openen. We mogen niet in slaap vallen. Oké, de kans dat er een zombie aan de deur zal staan, is nihil. Maar aan de andere kant geloven we dat als je klaar bent om zombies te bevechten je dan echt wel alles aankunt”, staat op de bewuste website. Op die site worden ook de meest risicante zones in de provincie aangegeven, naast enkele interessante tips voor kampeersders.

## Suiker kan dom maken

Te veel suiker eten kan het denkvermogen aantasten, menen Amerikaanse onderzoekers. Ze publiceerden dinsdag een studie, waaruit blijkt dat ratten slechter konden onthouden na een langdurig dieet van fructosesiroop. Onderzoekers van de University of California Los Angeles (UCLA) hadden de onderzoeksratten van tevoren een bepaalde route aangeleerd. Het deel van de

dieren dat daarna een dieet van fructosesuiker kreeg, had meer moeite om zich de route te herinneren dan de andere groep. Te veel fructose verstoort het leervermogen en kan geheugenverlies veroorzaken, concluderen de onderzoekers in de *Journal of Physiology*. Maar het toevoegen van omega 3-vetzuur aan maaltijden kan volgens hen de schade helpen beperken.

## Orakelvarken voorspelt EK-uitslagen

Een helderziend varken zal de uitslagen van de wedstrijden op het Europees Kampioenschap voetbal in Polen en Oekraïne gaan voorspellen. Dat maakte het gemeentebestuur van de Oekraïense hoofdstad Kiev vandaag bekend. Volgens de verklaring betreft het ‘een uniek orakelvarken, dat paranormaal begaafd is en de geheimen van het voetbal kent’. Elke dag om vier uur ‘s middags

zal het varken de winnaars van de wedstrijden van die dag voorspellen. Het varken volgt in de voetsporen van de inmiddels overleden Duitse octopus Paul, die ten tijde van het WK van 2010 in Zuid-Afrika de uitslagen van alle zeven wedstrijden van het Duitse elftal correct voorspelde. Paul voorspelde bovendien dat Spanje Nederland in de finale zou verslaan, wat waarheid werd.

## Diamant van 7,5 miljoen



Foto: AFP

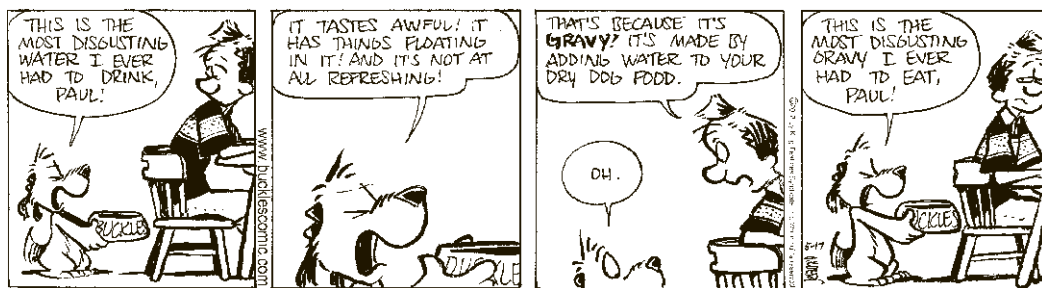
De Beau Sancy, die 7,5 miljoen dollar opracht.

Een historische diamant, die eigendom van de Nederlandse koninklijke familie is geweest, heeft dinsdag 9 miljoen Zwitserse franken (7,5 miljoen euro) opgebracht. De diamant Beau Sancy (De mooie Sancy) van bijna 35 karaat was bij veilinghuis Sotheby's in Genève aangeboden door de Pruisische prins Georg Friedrich, die kampt met geldgebrek. De peervormige steen werd eind 1500 gekocht door de Lord

van Sancy. Hij verkocht hem in 1604 aan de Franse koning Henri IV. Toen die werd vermoord, deed zijn vrouw Maria de Medici de steen over aan de Oranjes. Die gebruikten de diamant om het huwelijk te bezegelen tussen Willem II met de Britse Mary Stuart. Stuart verkocht de steen, zodat haar broer zijn strijd om de troon kon financieren. Toen kwam hij generaties lang in handen van de Pruisische familie.

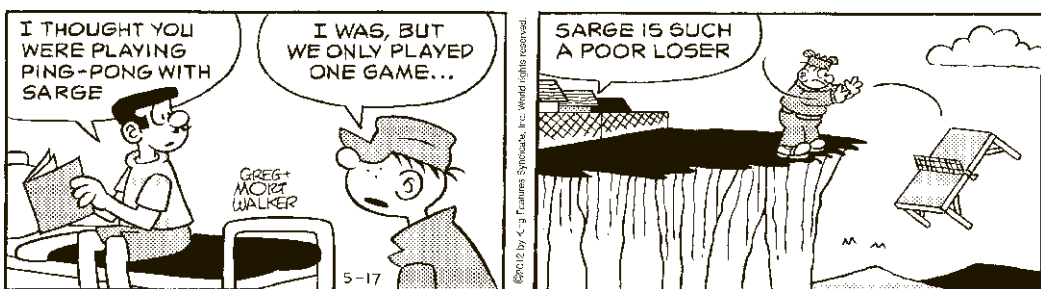
### BUCKLES

By David Gilbert



### BEETLE BAILY

By Mort Walker



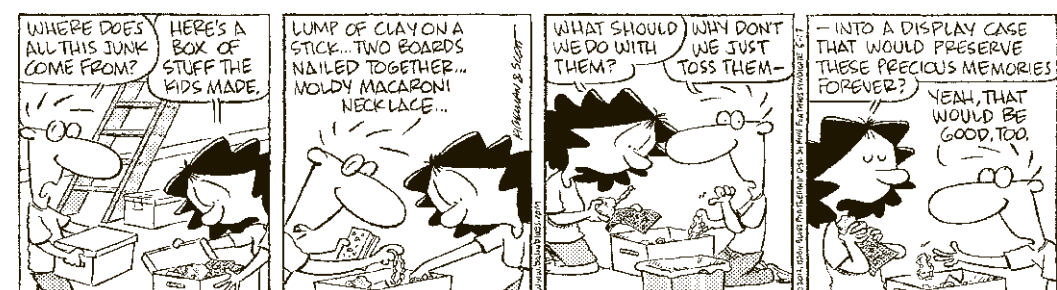
### TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



### BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



# Grieks zakenkabinet beëdigd

**ATHENE —** In Athene zijn gisteren het nieuwe Griekse parlement en de interim-regering beëdigd. Het zakenkabinet onder leiding van premier Panagiotis Pikrammenos moet het land besturen tot de nieuwe verkiezingen op 17 juni. De belangrijkste taak van deze regering is het voorbereiden van de nieuwe stembusgang.

De 300 parlementariërs, die bij de verkiezingen op 6 mei werden gekozen, zullen hun functie zeer kort uitoefenen. Wegens de verkiezingen volgende maand wordt het parlement uiterlijk morgen al weer ontbonden. De nieuwe stembusgang is nodig omdat de partijen er niet in zijn geslaagd een regering te vormen. Ze partijen konden het niet eens worden over de bezuinigingsmaatregelen die de EU en het Internationaal Monetair Fonds (IMF) eisen. De kwestie houdt het land diep verdeeld. De vertrekkende premier Lukas Papademos waarschuwde dat het 'dramatisch' zou zijn als Griekenland de overeenkomst met de EU niet nakomt.

Bij de parlementsitting gisteren legden de nieuwgekozen parlementariërs de eed af. De 21 afgevaardigden van de fascistische partij Gouden Dageraad betraden de zaal in militaire pas. Het parlement kiest vandaag een voorzitter en wordt vandaag of morgen weer ontbonden. Wegens de slechte economische situatie beslo-



Premier Panagiotis Pikrammenos liep vandaag een rondje langs de parlementsleden.

ten de parlementariërs af te zien van een vergoeding. Het IMF zei gisteren dat het waarschijnlijk pas weer met Griekenland wil praten na de verkiezingen. Een woordvoerder zei dat de organisatie 'uitkijkt naar de contacten met de nieuwe regering op het moment dat die is gevormd'. Dat betekent dat het IMF waarschijnlijk geen

contact zal hebben met het zakenkabinet van Pikrammenos.

Volgens een gisteren gepubliceerde steekproef van onderzoeker Maurice de Hond verwacht 62 procent van de Nederlanders dat Griekenland de eurozone verlaat. Uit het onderzoek komt verder naar voren dat 46 pro-

cent van de ondervraagden vindt dat Nederland geen geld meer aan Griekenland moet geven. 5 procent vindt dat Nederland Griekenland moet blijven steunen. Ook onze oosterburen denken dat Griekenland de euro vaarwel zegt. Volgens een opiniepeiling vindt twee derde van de ondervraagden dat Griekenland vrijwillig

uit de eurozone moet stappen. De Duitse topeconoom Hans-Werner Sinn onderschrijft die visie. Griekenland moet zo snel mogelijk uit de eurozone en de drachme invoeren. Alleen dan kan het land zijn lonen en prijzen sterk genoeg verlagen en de massawerkloosheid aanpakken.

Foto: AFP

## VN onderzoekt ontduiking sancties Noord-Korea

**NEW YORK —** De Verenigde Naties onderzoeken of Noord-Korea zich schuldig maakt aan het ontduiken van sancties. Experts van de VN zoeken onder meer uit of het land heimelijk wapens verkoopt aan dictatoriale staten als Syrië en Myanmar.

Dat blijkt uit een vertrouwelijk conceptrapport. De VN legde het geïsoleerde land diverse strafmaatregelen op na een serie nucleaire tests in 2006 en 2009. Zo mogen de Koreanen geen luxegoederen, wapens of rakettechnologie invoeren. Het stalinistische land zou zich weinig aan de sancties gelegen laten liggen. Vooral luxegoederen zoals auto's, computers, drank en cos-

metica zouden massaal via China worden ingevoerd. De Chinese douaniers zien het merendeel van deze spullen naar eigen zeggen niet als 'luxegoederen'. Volgens het rapport meldden bezoekers aan de Noord-Koreaanse hoofdstad Pyongyang dat luxegoederen en -auto's er gewoon beschikbaar zijn. "Alles wijst erop dat het verbod op luxegoederen het aanbod niet heeft verstoord", concludeerden de VN-experts. Het verlanglijstje van het regime zou uiterst divers zijn. Zo onderzoeken de experts vermeende Koreaanse pogingen om Zwitserse horloges en dure Amerikaanse tapdanschonen op de kop te tikken. Voor het invoeren van de dansschoenen zou overigens op het laatste moment een stokje zijn gestoken.

## Twitter sluit zich aan bij privacy-initiatief

**SAN FRANCISCO —** Berichtendienst Twitter stopt met het opslaan van het online-gedrag van internetters die daar geen behoefte aan hebben. De site liet gisteren weten het zogenaemde Do Not Track Me (Volg Me Niet)-initiatief te steunen.

Diverse browsers bieden internetters de mogelijkheid om aan te geven dat ze hun online-gedrag geheim willen houden. Websites bepalen zelf of ze gehoor geven aan

dat verzoek. Veel sociale netwerksites doen dat niet, omdat ze voor hun inkomsten deels afhankelijk zijn van de mogelijkheid om advertenties af te stemmen op de internet-gechiedenis van gebruikers. Zo kwam internetgigant Google in maart onder vuur te liggen wegens vermeende privacyschendingen. Het bedrijf zou informatie over individuele gebruikers van computers en smartphones verzameld hebben, ook als ze hun apparaat hadden ingesteld om dit te blokkeren.

## Syrië klaagt over wegblijven toeristen

**NEW YORK —** Syrië heeft bij de Verenigde Naties in New York geklaagd over het feit dat de toeristen het land mijden wegens het voortdurende geweld, dat volgens de VN aan zeker 9000 mensen het leven heeft gekost.

In een brief aan de Algemene Vergadering schreef de Syrische VN-ambassadeur dat de bezetting van hotels is gezakt van 90 procent naar 15 procent. In de conflictgebieden is de toeristenindustrie zwaar getroffen en moesten de restaurants en hotels hun deuren sluiten. Rond de 40 procent van de mensen die een baan hadden in de toeris-

tensector zit inmiddels zonder werk, aldus de ambassadeur. Hij legde de schuld hiervoor bij reisorganisaties die toeristen adviseren weg te blijven en bij vliegtuigmaatschappijen die hun vluchten op Syrië hebben gestaakt. Ook legde hij de schuld bij bepaalde gewapende terroristische groeperingen'. Medio april is een staakt-het-vuren ingegaan, maar de gevechten gaan onverminderd door. Volgens het Syrische Observatorium voor Mensenrechten zijn sindsdien zeker 800 mensen omgekomen. De VN heeft besloten een team van 300 ongewapende waarnemers te sturen, die moeten toezien op naleving van dit akkoord. Ruim 250

waarnemers zijn inmiddels gearriveerd.

**Aanslagen** Secretaris-generaal Ban Ki-moon van de VN verdenkt terreurgroep al-Qaeda van twee bloedige bomaanslagen waarbij in Syrië 55 mensen om het leven kwamen. Honderden mensen raakten gewond. "Ik denk dat al-Qaeda hierachter zit", stelde Ban gisteren. Ban deed die uitspraak tijdens een evenement voor jongeren in het VN-hoofdkwartier in New York. De bomaanslagen begin mei waren de dodelijkste incidenten in de Syrische hoofdstad Damascus sinds het begin van de onrust in het land.

## Na 20 jaar weer ambassadeur VS in Myanmar

**WASHINGTON —** De Amerikaanse president Barack Obama heeft gisteren Derek Mitchell benoemd tot ambassadeur in Myanmar. Het is voor het eerst in 20 jaar dat de Verenigde Staten weer een diplomatieke vertegenwoordiging krijgen in het Zuidoost-Aziatische land. Het is volgens waarnemers een eerste stap naar volledige normalisering van de diplomatieke betrekkingen tussen beide landen.

Eerder op de dag maakte Obama bekend dat hij een aantal handelsbeperkingen wil versoepelen, maar dat hij nog niet alle economische sancties tegen het land wil opheffen. Hij wil zo nog de druk op de ketel houden en de regering aanmoedigen door te gaan

met de hervormingen die onlangs zijn ingezet. Nadat het leger decennia lang de dienst had uitgemaakt in het land, kwam er begin vorig jaar een einde aan de militaire junta. Er kwam een burgerregering en veel politieke gevangenen, onder wie oppositie-

leidster Aung San Suu Kyi, werden vrijgelaten. Veel voormalige militairen zouden nu echter in het parlement en de regering zitten. Washington trok zijn ambassadeur terug nadat demonstraties in 1988 voor meer democratie werden neergeslagen en de verkiezingsuitslag van 1990 door de junta werd verworpen. Deze verkiezingen waren gewonnen door Aung San Suu Kyi, die onder arrest werd geplaatst. "We zullen vergunningen verlenen aan bepaalde investeringen in de financiële

sector en aan bedrijven om zaken te doen in Myanmar", aldus een Amerikaanse functionaris gisteren, die eraan toevoegde dat sancties gehandhaafd blijven tegen personen die banden hadden met de voormalige junta.

Met zijn besluit reageerde Obama op verzoeken vanuit de zakenwereld om de sancties te versoepelen. Vorige maand besloot de Europese Unie al de meeste sancties tegen Myanmar op te schorten, maar wel het wapenembargo te handhaven.

## Massaal protest in Bahrain tegen Unie-plan

**MANAMA —** Tienduizenden inwoners van de golfstaat Bahrein hebben vandaag betoogd tegen een plan voor de vorming van een Golf Unie. Maandag kwamen staatshoofden van

zes golfstaten in Saudi-Arabië bijeen om te spreken over mogelijke eenwording van zes landen van de Golf Samenwerkingsraad. Ze spreken later dit jaar verder over het idee. Een

Golf Unie zou een politiek en militair tegenwicht moeten bieden tegen de groeiende macht van Iran. De leiders van Iran hebben het idee van een Golf Unie scherp bekritiseerd.

Het idee stuit op verzet van vooral sjiiitische inwoners van Bahrein en Iran.

Vandaag betoogden ook duizenden Iraniers in Teheran tegen het plan.

## Chinese smokkelkoning krijgt levenslang

**PEKING —** Een vorig jaar door Canada aan China uitgeleverde Chinees is vandaag veroordeeld tot een levenslange gevangenisstraf. Lai Changxing stond terecht voor smokkel en omkoping. Hij gold als de leider van een criminele organisatie die zich daarmee in de jaren '90 van de vorige eeuw bezighield en met haar activiteiten miljarden verdiende.

De smokkelwaar betrof onder meer luxe auto's en sigaretten. De zaak leidde eerder tot de ontmaskering van tientallen corrupte leger- en politiefunctionarissen en lokale bestuurders. Lai (53) werd veroordeeld door een rechtbank in Xiamen. Vanuit deze stad in het zuidoosten van China runde hij de criminele organisatie.

Lai slaagde er in 1999 in te vluchten naar Canada. Hij vroeg asiel en claimde dat de beschuldigingen tegen hem



Lai Changxing (r) werd onder begeleiding van de Canadese beveiliging van de immigratiedienst overgedragen aan de Chinese autoriteiten.

politiek waren gemotiveerd. De zaak deed de relatie tussen Canada en China geen goed. Na een jarenlange juridische strijd werd hij vorig jaar juli alsnog uitgeleverd, nadat China had beloofd dat

Lai niet zou worden gemarteld of geëxecuteerd. Aan minstens 14 mensen die een kleinere rol speelden in deze zaak, zijn eerder wel doodvonnissen uitgedeeld. Lai kreeg levenslang voor de

smokkelactiviteiten en daarbovenop nog eens 15 jaar voor omkoping. Al zijn persoonlijke bezittingen zijn hem afgenomen. Lai kan nog in beroep gaan. Of hij dat ook doet, is nog onduidelijk.

# Vitesse met één been in Europa na uitzege



Foto: Getty Images

Namens RKC maakt Ard van Peppen het de Ecuadoriaan Renato Ibarra lastig.

**WAALWIJK** — Vitesse staat op de drempel van kwalificatie voor Europees voetbal. De Arnhemse club won donderdag de eerste ontmoeting van de play-offs van RKC. In Waalwijk werd het 3-1. De tweede wedstrijd, zondag in Arnhem, lijkt daarmee een formaliteit.

De thuisclub, als altijd spelend met zorg, had vaak moeite met het vinden van de openingen in de solide defensie van de Arnhemmers. Echt gevaarlijk in het strafschopgebied van de tegenstander werd het elftal van trainer Ruud Brood,

bezig aan zijn laatste duel in Waalwijk, daardoor nauwelijks. Vitesse verdedigde met overleg en koos de aanval als de gelegenheid zich voordeed. Dat leidde na ruim 20 minuten tot de openingstreffer. Tomas Kalas zorgde voor de

1-0 voor Vitesse. De Tsjech was succesvol met een schot van afstand, waarvoor hij de kans kreeg na een afgeslagen voorzet van Nicky Hofs. De formatie van coach John van den Brom kreeg korte tijd later uitzicht op meer. Wilfried Bony schoot echter zwak in, nadat hij fraai door Hofs was vrijgespeeld. Beide elftallen speelden niet in hun sterkste samenstelling. Vitesse moest het doen zonder Alexander Büttner,

Daarna stelde Vitesse alsnog orde op zaken. Nadat hij met wat mazzel in balbezit was gekomen scoorde Bony vrij voor doelman Jeroen Zoet uiterst beheerst. 10 minuten voor tijd kopte de spits uit Ivoorkust ook de 3-1 binnen. Trainer John van den Brom van Vitesse wilde zich na de zege nog niet rijk rekenen. “Maar het is duidelijk dat we er goed voor staan. Laten we zondag voor eigen publiek de kroon op dit seizoen zetten.”

## Montolivo en Traore naar Milan

**MILAAN** — AC Milan heeft zich voor het komende seizoen versterkt met Riccardo Montolivo en Bakaye Traore. De Italiaan Montolivo komt over van Fiorentina, waar

hij zeven seizoenen speelde. Traore, afkomstig uit Mali, komt van het Franse AS Nancy. Dat heeft de grootmacht uit Milaan gisteren bekendgemaakt. Beide 27-jarige

middenvelders waren transfervrij. Milan was na het afscheid van onder anderen Mark van Bommel en Gennaro Gattuso op zoek naar versterkingen voor de middenlinie.

## Bruiloft afgezegd

**LISSABON** — Zijn verrassende uitverkiezing in de Portugese selectie voor het Europees kampioenschap voetbal heeft Miguel Lopes wel enigszins in de problemen gebracht. De verdediger van Sporting Braga had op 26 mei

de bruiloft met zijn vriendin Monica Pina gepland, maar moet die dag als voorbereiding op het EK nu een vriendschappelijke wedstrijd tegen Macedonië spelen. “Ik heb wel even wat mensen moeten afbellen”, zei

Lopes. “Maar gelukkig begreep iedereen het wel. Die bruiloft gaan we nu zeker nog op een andere dag plannen. De dag dat ik hoorde dat ik naar het EK mag, was de gelukkigste van mijn leven.”

## Casar ruikt even aan het roze



Foto: AFP/Luk Berles

De langste rit in de Giro ging over 255 kilometer van Assisi naar Montecatini Terme door het prachtige Italiaanse landschap.

**SESTRI LEVANTE** — Een coup van Sandy Casar hing donderdag even in de lucht in de Giro d'Italia, maar aan de finish kwam de Franse wielrenner toch een kleine halve minuut tekort om Joaquim Rodríguez de roze leiderstrui afhandig te maken. De renner uit de FDJ-ploeg steeg wel met stip in het klassement naar de derde plaats.

De Deen Lars Ytting Bak schreef de 12e etappe in de Ronde van Italië op zijn naam. De renner van de Belgische ploeg Lotto-Belisol ontsnapte kort voor de finish van de rit tussen Seravezza en Sestri Levante uit de kleine kopgroep, waarvan

ook Casar deel uitmaakte. Met machtige tred soleerde hij naar zijn fraaiste triomf ooit, zoals hij zijn overwinning zelf noemde. Casar was een van de negen renners, die na zo'n 50 kilometer de benen namen in de heuvelachtige etappe over 157 kilometer. De vlucht van het negental maakte de klassementsrenners enigszins nerveus. Met een maximale voorsprong van zeven minuten reed Casar virtueel in het roze en tot aan de slotkilometers bleef die leiderstrui lonken voor de Fransman. Het was niet Katoesja, de ploeg van roze truidrager Rodríguez, die het gevaar te lijf ging. Liquigas nam die verantwoordelijkheid. De ploeg verdedigde daarmee de positie van kopman en

oud-winnaar Iván Basso. De knechten van Basso zorgden ervoor dat het tijdsverschil voldoende terugliep en hielden de Spanjaard Rodríguez in het roze. Roberto Ferrari won woensdag de 11e etappe. De 29-jarige Italiaanse wielrenner uit de Androni-ploeg had na 255 kilometer koers van Assisi naar Montecatini Terme, de langste rit in de Giro 2012, het meest over in de sprint van een omvangrijke groep. Hij mag zich de opvolger noemen van Mario Cipollini, die negen jaar geleden als laatste Italiaan zegevierde in het Toscaanse kuuroord. Ferrari was euforisch na zijn zege. “Dit is de mooiste dag van mijn leven. Wat een geweldige succes om voor Cavendish te eindigen.”

## VVV en Willem II dichtbij Eredivisie

**HELMOND/DEN BOSCH** — VVV-Venlo heeft een forse stap gezet op weg naar het behoud van een plek in de Eredivisie. In de eerste finalewedstrijd van de play-offs om promotie en degradatie behaalde de Venlose club een zwaar bevochten 2-1 overwinning op het fel strijdende Helmond Sport, dat in de slotfase een 1-0 voorsprong verspeelde. In de andere finale speelde Willem II gelijk in Den Bosch (0-0)

Helmond Sport miste in het knusse sportpark De Braak Jeffrey Althaar en Guus Joppen. Beiden komen volgend seizoen uit voor VVV Venlo, waardoor trainer Hans de Koning het verstandiger achtte die twee buiten de selectie te houden. Al snel was VVV Venlo voetballend de bovenliggende partij. Op het middenveld heerste het trio Marcel Meeuwis, Danny Holla en Barry Maguire, maar echte kansen creëerde VVV in de eerste helft niet. Na bijna een kwartier in de tweede helft kwam Helmond Sport op voorsprong. Via een wonderschoon doelpunt van Youssef Koukali, die van grote afstand doelman Gentenaar met een prachtig schot kansloos passeerde. Tien minuten later verzuimde Sebastian Stachnik de marge te verdubbelen. VVV schrok daarvan wakker. De ploeg zocht de aan-

val in een hogere versnelling. Dat resulteerde een kwartier voor tijd in de gelijkmaker. Verdediger Ismo Vorstermans kopte een vrije trap van Danny Holla achter doelman Sengier, die bij die treffer niet vrijuit ging. VVV rook de winst, mede omdat Helmond Sport het conditioneel nog maar moeilijk kon bijbenen. Drie minuten voor tijd deelde Danny Holla met een droge knal de genadeklap uit.

In Den Bosch hielden FC Den Bosch en Willem II elkaar in evenwicht: 0-0. De beslissing valt komende zondag in Tilburg, als de tweede ontmoeting op het programma staat. Ook FC Den Bosch liet twee spelers buiten de selectie: Jordens Peters en Kees van Buren hebben voor komend seizoen al getekend bij Willem II... Zij konden het niet opbrengen met hun huidige club te vechten voor promotie naar de Eredivisie tegen de club waarmee zij volgend jaar juist hopen in de Eredivisie uit te komen.

Rampzalig hoeft de remise in eigen huis voor Den Bosch niet te zijn. Ook in de vorige ronde van de play-offs, tegen De Graafschap, begon het elftal van trainer Alfons Groenendijk met een 0-0 op eigen veld. Bij de club uit de Eredivisie bleef Den Bosch vervolgens op de been (1-1). De degradatie voor de Doetinchemmers werd daarmee een feit.

## Casey Stoner wil stoppen



Foto: AFP/Jean-François Monter

**LE MANS** — De Australische wegracer Casey Stoner heeft gisteren een verrassende mededeling gedaan. De tweevoudig wereldkampioen in de MotoGP beëindigt aan het eind van dit seizoen zijn carrière. De pas 26-jarige Stoner wil meer tijd gaan besteden aan zijn gezin. De rijder van Honda is na drie races leider in het kampioenschap van de koningsklasse. Hij veroverde in 2011 (Honda) en in 2007 (Ducati) de wereldtitel en heeft in totaal 35 Grand Prix-races in de MotoGP gewonnen. “Na lang nadenken en veel gesprekken met mijn familie en echtgenote, heb ik besloten na dit seizoen te stoppen met de wedstrijdsport. Na zoveel jaren in de sport waarvan ik houd, maar waarvoor ik ook veel heb opgeofferd, voel ik niet langer de passie. Dan is het maar het beste om te stoppen”, aldus de Australiër.

## Robben klaar voor finale

**MUNCHEN** — Arjen Robben is er volledig klaar voor om morgen met Bayern München tegen Chelsea aan te treden in de finale van de Champions League. De Nederlandse international trainde de afgelopen dagen niet veel vanwege een verkoudheid, maar deed het

vooral uit voorzorg rustig aan.

“Ik wilde geen energie verspillen. Maar ik voel me goed. Alleen koorts van boven de 40 graden kan me zaterdag van het veld houden”, aldus Robben gisteren. Hij vindt het geweldig dat

Bayern in eigen stadion de finale kan spelen. “Het is een supergevoel, het moet ons geen druk, maar motivatie geven. We hebben de eer om er zaterdag bij te zijn. Twee jaar geleden hebben we de finale verloren. Maar als het nu lukt, zal dit echt de wedstrijd van ons leven zijn.”

## Ronaldo moe van vergelijking

**MADRID** — Cristiano Ronaldo wordt het wel eens zat dat hij steeds maar weer wordt vergeleken met zijn Argentijnse rivaal Lionel Messi. “Ik word er soms zo moe van. Je kunt een Ferrari nu eenmaal niet vergelijken met

een Porsche, want ze hebben allebei een andere motor. ‘Leo’ doet zijn uiterste best voor Barcelona, ik doe dat voor Real Madrid”, aldus de Portugese voetballer in een interview met CNN. De aanvaller geeft wel toe dat hij ook profiteert van de

eeuwige strijd. “We dwingen elkaar om steeds beter te spelen en daarom is ons niveau zo goed. Die vergelijking gaat ook op voor Barça en Real. Het zijn de twee beste ploegen in de wereld omdat ze elkaar voortdurend prikkelen.”

## Oranje prolongeert Europese titel

**LJUBLJANA** — Het Nederlands elftal onder-17 heeft woensdagavond in Ljubljana de Europese titel geprolongeerd. Oranje versloeg in de finale Duitsland via strafschoppen (5-4). Na de normale speeltijd was de eindstand 1-1. Er was geen verlenging. Feyenoorder Tonny Vilhena benutte de vijfde en beslis-

sende strafschop, nadat AZ-doelman Nick Olij de vierde penalty van Duitsland had gestopt. Oranje was vlak voor de pauze dicht bij de openingstreffer. Via de onderkant van de lat stuitte een schot van Ajacied Queensy Menig op of net over de doellijn terug het veld in. Leon Goretzka bracht kort na de rust met een fraaie

kopbal Duitsland op voorsprong. In de laatste minuut kwam invaller Elton Acolatse, eveneens van Ajax, met een bekeken schot alsnog tot scoren. Het was voor bondscoach Albert Stuivenberg de derde EK-finale tegen Duitsland in vier jaar met het Nederlands jeugdteam. Vorig jaar was Oranje met 5-2 te sterk voor de grote rivaal.



## Chiellini toch mee

**ROMA** — De EK-deelname van Giorgio Chiellini komt vermoedelijk niet in gevaar. De verdediger van Juventus hoeft ‘slechts’ drie weken toe te kijken als gevolg van een opgelopen dijbeenblessure. Chiellini raakte afgelopen zondag geblesseerd in het competitieduel met Atalanta Bergamo (3-1). Aanvankelijk werd gevreesd voor zijn inzetbaarheid op het EK, maar de diagnose leverde een meevaller op. Vlak voor de start van het toernooi zou de verdediger weer speelklaar kunnen zijn. De 27-jarige verdediger, die 34 van de 38 competitieduels speelde, moet wel de Italiaanse bekerfinale tegen Napoli missen. Na dit duel mag Chiellini zich opmaken voor de voorbereiding op het EK.

## Nani niet bang

**LISSABON** — “Ik heb goede verhalen gehoord over onze tegenstanders, maar zij hebben vast ook wel goede dingen gehoord over Portugal”, zegt Nani, die totaal geen angst kent en zin heeft in drie topwedstrijden in de groepsfase.

De fans zien vooral op tegen het treffen met Duitsland, dat Portugal vier jaar geleden nog uitschakelde in de kwartfinale en ook op het aankomende EK tot de titelfavorieten behoort. “Als we al enige angst voelen dan voelen zij dat ook, want ze spelen tegen Portugal”, stelt Nani. “Ze weten wat we in huis hebben. Duitsland heeft een geweldig elftal, dat moet ik toegeven, en we zullen ze respecteren. Maar zij zullen ook respect tonen voor ons.”

## Charisteas niet mee

**ATHENE** — Georgios Samaras is opgenomen in de Griekse voorselectie voor het EK. Bondscoach Fernando Santos heeft in totaal 25 spelers een uitnodiging toegezonden.

Samaras, oud-speler van sc Heerenveen, komt al enkele seizoenen uit voor de Schotse topclub Celtic. Angelos Charisteas, die eerder voor Ajax en Feyenoord speelde, is niet geselecteerd. Charisteas was in 2004 nog één van de dragende spelers van Griekenland bij het toenmalige succes. Destijds verraste het nationale team door de Europese titel te veroveren. Ditmaal is de ploeg ingedeeld in een groep met gastland Polen, Tsjechië en Rusland. Bondscoach Santos zal nog twee spelers moeten laten afvloeien. Op uiterlijk 29 mei moet de voorselectie bekend worden gemaakt aan de Uefa.

## Oranje in Lausanne

**LAUSANNE** — Het Nederlands elftal is vrijdag met een fitte spelersgroep aan het trainingskamp in Lausanne begonnen. Bondscoach Bert van Marwijk kon tijdens een ontspannen oefensessie over alle aanwezige internationals beschikken. Alleen doelman Maarten Stekelenburg maakte de training niet volledig mee. Hij is net hersteld van een schouderblessure. Van Marwijk oefende met 24 internationals. Arjen Robben (finale Champions League), Ibrahim Afellay (Spaanse bekerfinale) en Stijn Schaars (Portugese bekerfinale) sluiten later aan. De spelers van Oranje zijn tijdens het trainingskamp in Lausanne in gezelschap van hun vrouwen en kinderen. Zij trapt na de training nog even een balletje op het speelveld.